

享譽為鋼琴界的法拉利與勞斯萊斯

FAZIOLI 法吉歐利鋼琴 Made in Italy



台北國家音樂廳 / 世界最大鋼琴 FAZIOLI 法吉歐利 F308



琴峯樂器
MUSIC PRO
since 1979

台灣總代理

2014國際魯賓斯坦鋼琴大賽，最後6位決賽者，有5位選擇FAZIOLI
2016國際雪梨鋼琴大賽，最後決賽12場，有7場選擇FAZIOLI

- 極緻工藝打造，可為貴客戶量身訂做，品牌全系列年產量僅120台
- 響板與琴身木材取材與世界爭相收藏千萬名琴「史特拉瓦底」同一原木森林
- 世界專利可調式固定雙重共鳴音階(Duplex Scale)可調出多重共鳴音色
- 世界專利的第四支踏板，演奏柔音時，不改音色
- 法國DIAPASON世界鋼琴評鑑榮獲唯一獲得最多七項5顆星
- 全球已超過350家音樂廳、樂團使用及超過30種國際鋼琴大賽指定用琴

台北市士林區承德路4段79號2F(預約) | Tel:(02)2885-5300 | www.fazioli.com.tw

中華民國聲樂家協會 呈獻
ASSOCIATION OF VOCAL ARTISTS OF R. O. C.

六位偉大的作曲家 如何將莎翁的曠世鉅作 羽化為飛翔的音符
曾道雄和聲協30名唱作俱佳的歌手與四位傑出的鋼琴家 (w. 228cm的Fazioli 琴王)
將活化這沉澱71年的古蹟迴梯廳堂 帶您進入輝煌迷人的歌劇天地



舒伯特 (F. Schubert)
維洛納的兩位紳士 (The Two Gentlemen of Verona)



蒲賽爾 (H. Purcell)
仙后 (Fairy Queen)



古諾 (C. Gounod)
羅密歐與茱麗葉 (Romeo et Juliette)



孟德爾頌 (F. Mendelssohn)
仲夏夜之夢 (Ein Sommernachtstraum)

莎士比亞

逝世400周年 歌劇演唱會

An Opera Opera Gala for
Shakespeare's 400th
Anniversary



貝里尼 (V. Bellini)
卡布列特與蒙太古家族 (I Capuleti e i Montecchi)



威爾第 (G. Verdi)
馬克白 (Macbeth)
奧泰羅 (Orelo)
法斯塔夫 (Falstaff)

理事長：孫清吉 指揮/導演：曾道雄 統籌/助理導演：謝奇儔 合唱指導：孫愛光 序詠：李霞儀

演出：王郁馨、王喬怡、江宜庭、吳欣、李仁傑、李增銘、周筱倩、林慈音、紀美仰、夏慶儀、張股齊、張筑鈞、許逸聖、許德崇、陳妍陵、陳玟潔、陳盈伶、陳翰威、曾道雄、湯發凱、溫冠宜、劉成華、蔣啟真、謝奇儔、羅心汝、羅明芳、羅惠真 (依筆畫順序排列)

鋼琴：徐嘉琪、陳慧宇、呂冠玟、呂冠霖

合唱：國立臺灣師範大學音樂系女聲合唱團、台北歌劇合唱團

舞台監督：郭嘉霖 舞台設計：錢宏洋 燈光設計：陳仕弦 服裝顧問：高育伯

2016
11/28 Monday 19:30 29 Tuesday 19:30 30 Wednesday 14:00 & 19:30 台北市中山堂光復廳

主辦單位：中華民國聲樂家協會 協辦單位：保力達股份有限公司 財團法人輝連文化藝術基金會 FAZIOLI 法吉歐利鋼琴

承辦單位：聲協樂集 贊助單位：台北市文心局

演出的話



今年適逢莎士比亞(William Shakespeare, 1564~1616, 被尊稱為莎翁)逝世400周年紀念, 莎翁不只是西方文學史和戲劇史上最傑出的詩人和劇作家, 也是世界卓越的劇作家之一, 他一生創作了38部戲劇作品, 近160首的十四行詩。爾後的四百多年來, 直接影響到戲劇、歌劇、文學、歌曲、音樂、美術、配樂等作家之創作, 而戲劇作品主要含歷史劇、喜劇和悲劇三種, 其中仲夏夜之夢(A Midsummer Night's Dream)、皆大歡喜(As you like it)、第十二夜(Twelfth Night)、威尼斯商人(The merchant of Venice)被稱為戲劇史上的四大喜劇; 哈姆雷特(Hamlet)、奧賽羅(Otello)、李爾王(King Lear)、馬克白(Macbeth)、更被公認為四大經典悲劇, 這些戲劇作品自然也就成為後來作曲家創作歌劇最重要的取材來源。

聲樂家協會在全體理事的支持下, 委請理事曾道雄教授製作歌劇演唱會, 這場演唱會, 曾教授特別從珀瑟爾(H. Purcell, 1659~1695)、孟德爾頌(F. Mendelssohn-Bartholdy, 1809~1847)、貝里尼(V. Bellini, 1801~1835)、古諾(Ch. Gounod, 1818~1893)、威爾第(G. Verdi, 1813~1901)、舒伯特(F. Schubert 1797-1828)等六位名作曲家的作品中, 精心挑選了幾齣歌劇的經典場景或作品, 並動員20多位歌手來演出, 可說盛況空前, 由於劇中每個角色的愛、恨、情、仇都與我們的生活息息相關, 其影響力不容置喙, 相信會啟發我們該用何種態度去面對生活與人際關係。

這次演出, 首先要感謝指揮兼導演曾道雄教授、統籌兼助導謝奇儔先生、合唱指導孫愛光教授、序詠李葭儀教授, 以及全體參與演出者與工作人員的辛勞; 並要特別感謝國家藝術基金會、台北市文化局的贊助; 保力達股份有限公司、輝連文化藝術基金會、法吉歐利鋼琴的協辦。本人代表聲協向各位貴賓致上最誠摯的謝意, 您的熱情參與觀賞就是聲協最大的支柱。祝大家身體健康, 事事平順圓滿。

中華民國聲樂家協會理事長 孫清吉
2016年11月29日

保力達

你累了嗎?

牛磺酸

胜肽

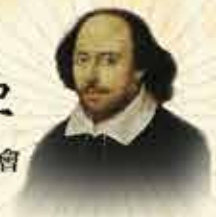
肌醇

離胺酸

B6
維生素B1
B12

精力充沛

消費者服務專線: 0800-281379



Program 劇目與場景

選自：仲夏夜之夢 (A Midsummer Night's Dream)

1. 序詠 (Prologue)：仲夏夜之夢說緣由
2. 仙后 (Fairy Queen) …… 珀瑟爾 (H. Purcell)
讓我們吹響笛子和號角 (Let the fifes, and the clarions)
3. 仲夏夜之夢 (Ein Sommernachtstraum) …… 孟德爾頌 (F. Mendelssohn)
仙子們的催眠合唱曲 (Song and Fairy's chorus)

選自：羅密歐與茱麗葉 (Romeo and Juliet)

4. 卡布列特與蒙太奇家族 (I Capuleti e Montecchi) …… 貝里尼 (V. Bellini)
啊，我的茱麗葉！ (Ah, mia Giulietta!)
5. 羅密歐與茱麗葉 (Romeo et Juliette) …… 古諾 (Ch. Gounod)
致敬！陰暗而寂靜的墳墓！ (Salut ! Tombeau sombre et silencieux !)

選自：馬克白 (Macbeth)

6. 馬克白 (Macbeth) / 森林女巫景 (Witches in Forest) …… 威爾第 (G. Verdi)
你們幹了甚麼事？快說！ (Che faceste ? dite su !)

---中場休息 (Intermission) ---

7. 馬克白與夫人的酒宴 (The Banquet Scene) …… 威爾第 (G. Verdi)
快把酒杯斟滿！ (Si colmi il calice !)

選自：奧泰羅 (Othello)

- 奧泰羅 (Othello) …… 威爾第 (G. Verdi)
8. 伊亞果的惡靈信經 (Jago's Credo) 與奧泰羅之狂亂 (Duetto)

選自：溫莎鎮的快樂娘子們 (The Merry Wives of Windsor)

9. 法斯塔夫 (Falstaff) …… 威爾第 (G. Verdi)
艾莉絲，梅格，有趣事相告！ (Alice, Meg, Nannetta !)
10. 能體認快樂的人，才是賢者！ (Facciamo il Parentado !)

選自：兩位維洛納的仕紳 (Two Gentlemen of Verona)

- An Sylvia (讚頌席爾薇亞) / 安可曲 (Encor Piece) …… 舒伯特 F. Schubert

--- 晚安 (Good Night) ---

莎士比亞逝世四百年，祭以歌劇桂冠之名

曾道雄

聲樂家協主辦『莎士比亞（William Shakespeare）逝世400年紀念的歌劇演唱會』，將一連四場在這座古典迴梯的廳堂中演出。它是日治時代，在明治維新的風潮下，綜合『奧匈帝國』與『鄂圖曼帝國（回教樓柱）』風格的總督府宴會舞廳。

它的空間寬敞，天頂夠高，銜接對稱的迴梯平台，我們搭設一個60與90公分高的立體舞台，再加上一台228公分長的king Size 法吉歐利（Fazioli）鋼琴，足夠讓我們30位聲樂家，和台師大女聲合唱團與台北歌劇合唱團，以及四位傑出的鋼琴家，盡情遨遊，展現他們歌樂唱奏才華！

莎士比亞的戲劇，出神入化，即使羽化為歌劇的音符，依然是我們耳熟能詳的偉大作品，因此我們不擬提供現場字幕，但會在節目冊上盡量詳述劇情，好讓觀眾專注於演唱家們的神韻，就像我們身處於百老匯的『知音小劇場』中，能凝聽他們的歌聲、呼吸、以及琴鍵上的戲劇交響效果；然後用我們雙眼，近距離直擊演員的神采、眼淚與汗水！願我們能一起喚醒這沉澱71年的古老建築，將它活化為一座歌劇的神聖殿堂。

今年適逢莎士比亞逝世400年，我們選唱其膾炙人口的名劇：其中有如同幻境的仲夏夜之夢與仙后；有悲劇奧泰羅、馬克白、以及羅密歐與茱麗葉的刻骨銘心之愛，最後則有喜劇法斯塔夫（Falstaff，溫莎鎮的快樂娘子們）。大家知道，莎劇中常會穿插一些角色們的吟唱，但大作曲家一旦將其戲劇譜成歌劇，在音樂和戲劇的加乘下，將會產生絕美的效果，即使我們只演唱其中幾個場景，幾乎就可震撼我們的靈魂，溶化你我的心房！仙后的憧憬、閑情與悠雅；羅密歐與茱麗葉的告別與殉情；伊亞果的惡靈信經，句句都令人動容。莎翁與威爾第相隔近三百年，卻能同樣參透人生，寫悲劇令人戰慄；演喜劇讓你我拍案叫絕。特別是Falstaff的終場音樂，威爾第以嚴格的樂曲節奏，用紮實的複音卡農（Canon）結構來鋪陳喜劇，令人驚喜！或許就如歌詞所說：人生是一場喜劇，唯能體認快樂，既為傻瓜也是賢者！我們才要向上帝會心微笑，但驀然回首，這位偉大的歌劇大師就此仙逝！這種生命的境界，何等瀟灑！

有人問我，何以用重唱（Ensemble）來呈現這場演出？又何以三個多月之前，就要細心琢磨音樂，並進入排演？因我認為重唱就如樂團的室內樂重奏，可精進我們的音樂性，並掌握戲劇上肢體語言的準確度。我指揮樂團時，常要求樂手心裡要多歌唱，但相對的，我們聲樂家在歌唱中，也須允執器樂的節奏機能。而歌唱與動作是相輔相成的，它不應是彼此牽扯抵制，事實上，優秀的歌劇作品中，戲劇的密碼都已隱藏在音符之下，你只要合理的解碼，就可以「捉到寶」。舞台動作的設計有千百種，創意空間很大，我們用不著去畫蛇添足，更沒理由要在「莫娜麗莎的臉上塗鴉」。對我們歌者而言，重唱能讓我們學習傾聽對方，作出適當的反應，而不致淪為舞台上的離魂者。這也是我們何以三個多月之前，就要琢磨音樂，並進入排演的原因。再說，排練的過程，其實和演出同樣重要，一樣令人振奮。

我們四位身手不凡的鋼琴家，三個月來，確實掌握了莎翁原作的精神和作曲家的神韻，在琴鍵上彈奏出了管絃樂的效果；雖然她們個別分擔不同的曲目，但排練時，我請她們每首都彈，歌手也由此感受到不同「樂團」的功力，這對鋼琴家和歌者，都是彌足珍貴的經驗。

雖言這是一場莎士比亞作品的歌劇演出，但其中，孟德爾頌的「仲夏夜之夢」是戲劇性的敘事樂曲；安可曲 An Sylvia則是戲中的讚頌歌，舒伯特用德文譯本將它譜成了藝術歌曲，但不失劇中遊唱的歌調原味。珀瑟爾的「仙后」和「仲夏夜之夢」是同一故事，演出時我將兩個樂曲鑲嵌在一起；貝里尼的「卡布列特與蒙太奇家族」，也就是茱麗葉與羅密歐的兩個家族，羅密歐是由次女高音（Mezzo Soprano）反串，而古諾的羅密歐則由男高音（Tenore）擔任，大家可感受其不同的韻味。兩者前後也正好闡釋著：義大利「美聲唱法」（Bel Canto）和法國「抒情歌劇」（Opera

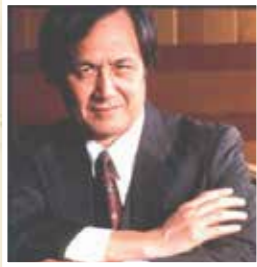
Lyrique）的不同風貌，這一點，歌手和我本身，都將細心處理；「馬克白」首景的女巫神秘場景，和第二幕終場的酒宴與馬可鬼魂的顯現，劇感十足；只是女聲合唱團要由巫女轉換為貴婦，須有時間的推移，因此，我們才安排成上下半場來演出。

我遵照古希臘劇場的開場序詠（Prologue），讓李葭儀老師的吟朗拉開序幕。今天我們以歌劇紀念莎士比亞逝世四百年，藉著六位大作曲家的音樂，祭以桂冠之名。但請別忘記這個輝煌的歌劇殿堂，原本是座古老的宴會大廳。那麼，就請朋友們與我們共享一次：莎翁的歌劇饗宴吧！



莎士比亞時代的環球劇場示意圖

光復版九年一貫教材·曾道雄教授主編



導演／指揮 Conductor & Director: 曾道雄 Tseng Dau-hsiung

畢業於台灣師範大學音樂系與馬德里皇家音樂院，主修聲樂，副修鋼琴與豎笛，曾道雄先後在洛杉磯加州大學與Jan Popper學習歌劇藝術，在義大利 Siena 參加 Franco Ferrara 的指揮研習營。

他曾擔任台灣師範大學音樂系所主任，也曾在於美國愛渥華州立大學任教，並應台灣教育部之邀，先後赴比京魯汶、英國劍橋與里茲等大學講學。

曾教授多年來致力於歌劇教學、演出與創作，其中包括指揮國家交響樂團在國內首演華格納的「漂泊的荷蘭人」、指揮聲協演出的普契尼「安潔莉卡修女」、「強尼·史基基」以及雷姆斯基·高沙可夫的「莫札特與沙律耶里」；另有莫札特的「依多美聶歐」、蒲朗克的「斷頭臺上的修女」、董尼采梯「拉美默爾的露琪亞」、威爾第的「拿布果」、巴爾托克的「藍鬍子公爵的城堡」、馬斯奈的「莎弗」等珍貴作品。他也親自編劇作曲，創作本土青少年歌劇「稻草人與小偷」，2016年並發表其重要歌劇作品「鄭莊公涉泉會母」。他棄絕核戰，為世界和平祈福，譜作女高音獨唱與管絃樂曲「長崎少女」，首演於日本福岡與關渡北藝大。超過35齣歌劇的亞洲首演，皆出自其手。

曾教授曾榮獲「師大大師」榮銜，也是2011年國家文藝獎得獎人。曾與他共事的音樂家與劇場藝術家，均能感受其深厚的學養、藝術的造詣與真誠，以及他高度的教育熱忱。



合唱指導 Chorus Master／孫愛光 Ai-Kuang, Sun

舞台展演活躍的女指揮家，清晰的技巧、豐富的表情、嚴謹的要求、與細膩的詮釋，為其指揮的特色。國內外演出合作團體包括：Russia Philharmonic Orchestra、Lewisville Lake Symphony、University of North Texas Chamber Orchestra、Repertoire Orchestra of UNT、Dallas Asian American Youth Orchestra、Dallas Children's Choir、深圳交響樂團、台北縣立交響樂團、高市交、台北世紀獨奏家室內樂團暨青少年樂團、國臺交青少年樂團、新店高中管絃樂團、台北YMCA聖樂合唱團暨管絃樂團、台北醫學大學管絃樂團、香港聖樂團，及國內諸多合唱團，與國立台師大學音樂系女聲合唱團等。演奏足跡遍及美國大城，以及溫哥華、莫斯科、京都、首爾、布拉格、維也納、馬來西亞、泰國與中國，均深獲好評。

美國北德州大學音樂藝術博士（DMA），主修管絃樂指揮，師事Anshel Brusilow。曾受教於國立維也納音樂院管絃樂指揮Karl Österreicher教授。在台師大學音研所，師事廖年賦教授；鋼琴受教於高慈美與吳漪曼教授。孫愛光目前為台師大音樂系專任副教授、北教大學音樂教育系兼任副教授，也是台北YMCA聖樂團總監暨指揮、陽光台北交響樂團創辦人。

演出場景描述

《仲夏夜之夢》與《仙后》

1. 序詠（Prologue）：李葭儀：話說「仲夏夜之夢」。

(1)

於是，和風白白為我們吹奏一場，
像要報復似的，從海裏吸來一片
癩癩之霧；霧化為水，落到大地，
每條溪河頓時激盪湧湧，
泛濫淹沒了陸地。

(2)

耕牛於是白拖了犁，
農夫汗水空流，青綠的穀麥
來不及長鬚就腐爛了；
空空的羊欄兀立在淹水的田野中，
癩死的羊群倒是餵肥了烏鴉；
跳九人舞的場地都是泥巴，
雜草地上原本奇妙的迷宮
因為乏人踐踏已模糊不清了。

(3)

凡夫俗子企盼冬天到來；
夜晚再聽不到頌歌與讚美詩；
於是掌管潮汐的月亮女神，
怒得臉色蒼白，濕氣散佈空中，
風濕症候隨處可見。

(4)

大自然秩序大亂，只見
季節變易：白頭的冰霜
落在 紅玫瑰的青春懷抱；
而年老冬神的單薄冰冠上，
卻配上夏日甜美芬芳的花環，
像是在嘲弄一般。

(5)

春天，夏日，
豐收的秋，嚴峻的冬，
都改變了尋常的服裝，困惑的世人
無法從看到的景物分辨現下的時令。
這一切惡果出自於
我倆的爭執，我倆的失和；
我們是這場禍患的雙親與源頭

2. 讓我們吹響笛子與號角（Let the fifes, and the clarions）

選自珀瑟爾歌劇：仙后（from H. Purcell：Fairy Queen）

仙童甲：謝奇儔（28、30午場）、張殷齊（29、30晚場）

仙童乙：許逸聖（28、30午場）、陳翰威（29、30晚場）

3. 仙子們的催眠合唱曲 (Song and Fairy's Chorus)

選自孟德爾頌戲劇配樂：仲夏夜之夢 (from F. Mendelssohn: A Midsummer Night's Dream)

仙后：李葭儀 (28、29、30)

仙子甲：陳玟潔 (28、30午場)、吳欣 (29、30晚場)

仙子乙：張筑鈞 (28、30午場)、夏慶儀 (29、30晚場)

眾仙子：台師大音樂系女聲合唱團 台北歌劇合唱團 女聲部

就在雅典附近的一個森林夜裡，眾仙女侍候著仙后蒂達妮亞 (Titania)，她因和丈夫仙王奧伯龍 (Oberon) 爭奪一個小黑人而鬧得心情不佳。這時，有兩個活潑調皮的仙童，試著用簫笛和小銅號為她解悶 (H. Purcell: Fairy Queen 二重唱)：

讓我們吹起笛子和號角，樂聲響徹穹蒼

歡聲讚頌我們的仙后。

但因聲音太聒噪，被仙女們請退。仙后 Titania 說：

來，繞個圈圍舞，唱個仙子歌曲；

然後，在一分鐘的三分之一時間內全離開；

一些人去狙殺白玫瑰花苞裡的蛀蟲；

一些人去和蝙蝠戰鬥，

割下它們的皮翅膀，給我們的小仙子作衣裳；

另一些人去和貓頭鷹作戰，牠夜夜叫囂，還窺視我們小仙子的睡覺。

現在唱個安眠曲吧，然後各辦自己的事去，讓我好好休息！

在兩位小仙子領唱下，仙女們唱出了催眠曲：

長著雙舌尖的花斑蛇，披著劍的刺猥，不要出現；還有水蜥，蛇蜴也別靠近來胡鬧！

晚安，晚安，la-la-La，我們仙后要睡眠…！

仙后逐漸入睡，這時，一位仙童奉仙王奧伯龍之命，把藥草仙汁滴在仙后的眼簾中，

讓她醒來就會愛上第一眼看到的事物，於是，奇妙的場景就這樣發生了…

《羅密歐與茱麗葉》

4. 啊，我的茱麗葉！ (Ah! Mia Giulietta!)

選自貝里尼歌劇：卡布列特與蒙太古家族 (from V. Bellini: I Capuleti e I Montecchi)

Romeo 羅密歐：紀美仰 (28、30午場)、王郁馨 (29、30晚場)

Juliette 茱麗葉：羅明芳 (28、30午場)、周筱倩 (29、30晚場)

茱麗葉 (Juliette Capuleti) 在房裡等候著愛人羅密歐 (Romeo Montecchi) 的道別，因羅密歐在一場義憤的決鬥中刺殺了茱麗葉的哥哥，而被判流放出境。

羅密歐到來，愛人一見面即熱情相擁，神父勞倫佐交代他們要低聲說話。茱麗葉告訴羅密歐，她的命運幾近死亡 (墳墓)，他於是求她跟他一起逃亡，茱麗葉聽了大吃一驚，不敢答應。「是的！」羅密歐說「與其留在此形同墳墓的家族，我們不如一起逃亡，雙宿雙飛、海闊天空！」但茱麗葉就是不敢，羅密歐氣急地說：「你是不愛我，或毫無憐憫？如果愛的力量不能讓你下定決心。」顯然，這對苦命鴛鴦陷入痛苦的抉擇之中。羅密歐說，這豈不殘忍，我孤苦流亡，而身邊沒有妳！但茱麗葉仍在天人交戰中…

他們也珍惜這個短暫相聚的時刻，彼此轉為相互軟語安慰，而就在他倆熱情擁吻中，廳堂裡傳來茱麗葉兄長喪禮的人潮聲，羅密歐立刻機警地拔劍備戰，茱麗葉催他快走，快逃！羅密歐說：我的命運就在妳手中，我如何離去？妳未免太殘酷無情？這時人聲遠去，天也已漸破曉，兩人回首面對別離的現實。最後，羅密歐因帶不走心愛的人，被迫傷心離去，留下滿心悲痛惆悵的茱麗葉。

5. 致敬，陰暗而寂靜的墓穴 (Salut! Tombeau sombre et silencieux!)

選自古諾歌劇：羅密歐與茱麗葉 (From Ch. Gounod: Romeo et Juliette)

Romeo (羅密歐)：湯發凱 (28、29、30)

Juliette (茱麗葉)：蔣啟真 (28、30午場)、陳盈伶 (29、30晚場)

羅倫佐神父讓茱麗葉喝下一種可一兩天暫停生命跡象的藥汁 (Fake Poison)，家人誤以為她真的死亡，悲痛之餘，把她移往家族的地下墓室。但神父來不及通知羅密歐說明詳情，這位悲慟逾恆的男孩，聞知愛人的死訊，便連夜潛回，趕到茱麗葉長眠的墓室地窖中：「這就是墳墓，陰暗靜寂的墳墓？不，它是如此溫暖而光亮！」

羅密歐回首看到停屍台上的茱麗葉，心如刀割，卻覺得她臉色依然紅潤：「喔，我的愛妻，殘酷的死神即使奪去你生命，但你卻比生前更為美麗動人。」羅密歐托著茱麗葉的臉頰，緊緊擁抱著她。他不讓茱麗葉孤單走向黃泉路，決定埋骨在她身旁。於是他將準備好的毒藥，一飲而盡。

但就在相差不到分秒之中，茱麗葉慢慢甦醒過來，她以微弱的聲音呼喚著愛人的名字，羅密歐一聽，恍如在夢中，還以為是自己因思念她而產生了幻覺。等到茱麗葉全醒了過來，羅密歐悔恨萬分：「是我，是我！是妳，是妳！」兩人相擁而泣，興奮、喜悅、悲愁，萬縷心緒，交織在一起。

茱麗葉急帶著羅密歐離開這家族的墳室，但羅密歐已走不動了。茱麗葉見狀大驚，羅密歐告訴她：「我以為妳已死去，我喝下了那瓶毒液！」「你喝下毒液？」茱麗葉痛哭，知道一切已難以挽回。

他倆相互依偎在一起，回憶起他們「初夜」訣別的情景，羅密歐說：「記得嗎？我說雲雀已在唱歌，是我們破曉離別的時候了；而妳說：『不、不，那不是雲雀，是夜鶯，天還沒亮，不要離開！』」這時茱麗葉發覺羅密歐的生命一點一滴在消逝，她一躍而起，重拾起那瓶毒液。

「你好殘酷，何以不留一些讓我也喝下？」茱麗葉哭著，毅然伸手拔出羅密歐腰邊的短劍，刺入了自己的心房。「你在做什麼傻事？」他已無力阻止她。

「這是最美好幸福的時刻！」茱麗葉壓著胸前的傷口說著：「羅密歐，吻我，我愛你！」這對情人祈求上主的寬恕，然後用最後的氣力，爬到彼此的身邊，一起攜手共赴黃泉。

《馬克白》

6. 你們幹了甚麼事？快說！（Che faceste? dite su!）， 選自威爾第歌劇：馬克白 第一幕女巫場（from G. Verdi: Macbeth Act 1, Scene 1）

Macbeth（馬克白）：許德崇（28、30午場）、李仁傑（29、30晚場）

Banquo（曼可）：許逸聖（28、30午場）、陳翰威（29、30晚場）

女巫：台師大音樂系女聲合唱團 台北歌劇合唱團 女聲部

台北歌劇合唱團 男聲部

在蘇格蘭的一個荒野森林裡，三群女巫正熱衷於他們的巫術。當蘇格蘭國王的兩位將軍馬克白和曼可經過此地時，女巫們便對馬克白預言：他將是考德（Caudor）的領主，及未來的蘇格蘭國王，也預言曼可的子孫，將代代成為國王。不久，國王的一隊信使到來，並傳達聖旨：任命馬克白為考德伯爵。兩人因女巫的預言立即應驗，大感驚訝…

（森林荒郊，三群女巫由林邊山巖出現，望著天空雷電，爾後交談）

女巫三：妳們幹了什麼事，快說！

女巫二：我們屠了一隻公豬！

女巫三：那妳們呢？

女巫一：我們將淹沒一艘船，因那船上水手的妻子咒罵我們！

女巫三：那我們助妳們一陣北風！

女巫二：我們為妳們鼓起巨浪！

女巫一：我們再讓他的船底觸礁！

（一陣軍鼓聲，女巫們發現了馬克白和曼可的到來）

馬克白：我從未見過如此晴朗酷熱的天氣！

曼可：也未曾如此光耀。（馬克白回頭發現女巫）

馬克白：在那邊是些什麼人？

曼可：妳們是誰？妳們是活在這個世界，還是來自異界…

我要說你們是女人…但你們長滿了鬍鬚！

馬克白：我命令妳們出聲！回答！

女巫三：萬歲！馬克白，格拉彌爵士！

女巫二：萬歲！馬克白，考德的領主！

女巫一：萬歲！馬克白，未來的蘇格蘭國王！

曼可：如此美好的祝福，為何使你如此戰慄？

那妳們也說說我的吧！如果妳們如此虛幻的族類，真能洞察未來的話。

女巫三：祝福你！雖然你比馬克白卑微，卻將比馬克白更偉大！

女巫二：祝福你！雖然你沒有馬克白幸運，但比馬克白更有福！

女巫一：祝福你！雖然你當不成國王，但你的子孫將世代為王！

（女巫語畢，轉瞬消失，留下迷惘的兩人）

馬克白：她們消失了…她們說你的子孫將世代為王？

曼可：但他們之前…你會先為國王。

（一隊傳令兵到來，奉國王命令，特來宣告馬克白繼任為考德的領主）

馬克白：那原來的領主呢？

傳令兵：他已因謀反而入獄，正在監獄裡等待死亡！

曼可：地獄來的魔鬼啊！她們的預言竟然馬上應驗了！

馬克白：若此事應驗，那命運許諾我的王位，便唾手可得…

曼可：看他陷入成為國王的幻想中…但若女巫所言是真，我的子孫將有大福可期…

傳令兵 為何聽到這個喜訊，他們的神情如此冷漠迷惘，不見開朗？

（兩人隨傳令兵遠去，女巫先後探出頭來）

眾女巫：姐妹們，讓我們各自遠走紛飛，期待雷鳴驟雨時刻再相會！

快走，快走，快去編織詭計與圈套！馬克白到時會再回來找我們探問！

姐妹們，快走，快走！

第二幕：酒會場景

7. 快把酒杯斟滿（Si Colmi il Calice）

選自第二幕（from Act 2）

Macbeth（馬克白）：許德崇（28、30午場）、李仁傑（29、30晚場）

Lady（馬克白夫人）：林慈音（28、30午場）、陳妍陵（29、30晚場）

Macduff（馬可杜夫）：謝奇儔（28、30午場）、張殷齊（29、30晚場）

Dama（達瑪）：江宜庭（28、30午場）、溫冠宣（29、30晚場）

Banquo（曼可）：許逸聖（28、30午場）、陳翰威（29、30晚場）

Sicario（刺客）：曾道雄（28、29、30）

朝臣及貴賓：台師大音樂系女聲合唱團 台北歌劇合唱團

馬克白與其夫人弑殺了國王鄧肯（Duncan）之後，大宴朝臣，準備登基為蘇格蘭國王，但因女巫曾預言曼可的後代將為國王，於是馬克白決定斬草除根，令刺客趁曼可父子前來赴宴途中，狙殺他們。

在宴會上，強勢的馬克白夫人舉杯向大家一齊高唱：

讓我們把酒杯斟滿，拋開一切陰霾、怨懟與憂愁，讓愛與喜悅常駐你我心中，一起開懷暢飲。

這時刺客潛回，馬克白一見到他便低聲問：

「你手上骯髒的血，是..」

「是曼可的血！」刺客低聲回答。

「他的兒子呢？」

「逃走了！」馬克白一聽憂慮更深。

「曼可呢？」

「死了！」

夫人走過來，提醒馬克白勿只願與個人私語，而忘了全場貴賓。

酒宴高歌再起，馬克白除掉了曼可，卻還故意說：「我們勇敢高貴的曼可，未能參加今天盛會，何其可惜！」夫人說：「他說會來，但顯然他爽約了！」沒想到，曼可幽魂這時突然出現，且端坐在王位上，馬克白一見大驚，但旁人沒看到異象，只見馬克白在驚慌大叫。

眾人發覺馬克白心神狂亂，都想離開宴會大廳，但卻被夫人留住，她低聲責怪丈夫：「你發甚麼神經，還像個男子漢嗎？」幽魂不久也消失了。

大家又唱起酒歌，但曼可的鬼魂再度出現在前台，馬克白又驚悚大叫：「走開，冥府的幽魂，願大地張開大口，將你吞噬，走！走！回地獄去！」馬克白心神崩潰了，夫人也意識到權位的危機。「悲慘呀，恐怖！」整個廳堂留下眾人的驚嘆與迷惘。

《奧泰羅》

8. 伊亞果的惡靈信經 (Jago's Credo) 與奧泰羅之狂亂 (Duetto) ， 選自威爾第歌劇：奧泰羅 (from G. Verdi : Otello)

Otello (奧泰羅) : 劉成華 (28、29、30)

Iago (亞果) : 李增銘 (28、30午場)、許德崇 (29、30晚場)

伊亞果為塞浦路斯島奧泰羅總督 (威尼斯大將，摩爾人) 的副官旗手，他生性險惡，憤世嫉俗。尤其在一次升遷機會中，奧泰羅冷落了他，提拔了卡西歐 (Cassio)，伊亞果乃心生怨恨，決定先取得奧泰羅的信任，再毀掉這黑皮膚的長官。

伊亞果唱出一段「惡靈的信經 (這是編劇者Boito加入的詠唱曲)」：

「我虔信一位惡魔之神，他以形象和靈魂造就了我，而我生而為人，就是為來作惡！這就是我的信仰！

人間世本是場荒謬劇：愛、眼淚、熱吻、凝眸傳情、犧牲奉獻，還有權位與榮耀，都是一派謊言！最後，總歸於死亡與空泛。

「天堂？那只是老太婆的話語和幻想！」

這時，他看到奧泰羅到來，覺得是蠱惑他的大好時機，他故意哎吱嘖嘖的自言自語，引他注意。而且，他之前已設計讓德絲黛夢娜 (Desdemona) 一再為酒醉鬧事被免官的卡西歐，向夫婿奧泰羅說情復職，伊亞果趁此再向奧泰羅暗指其妻絲黛夢娜與卡西歐有染。

奧泰羅對伊亞果的蠱惑，痛苦萬分，甚至厲聲斥喝他走開：「如果你不告訴我這些事，我會活地多麼自由幸福。我可以完全不知道卡西歐也擁抱過她青春的胴體，親吻過她炙熱的雙唇！」這位賽普勒斯的雄獅，頓感緣雲罩首，瀝血痛苦謳歌：「永別了，我的榮耀、尊崇、愛情與幸福的記憶！一切付之一炬，所謂戰功炳耀，一代雄獅，已了無意義！」

「息怒，長官」亞果故作安撫狀，但奧泰羅要他舉出確實證據，證明德絲黛夢娜的不貞，否則要把他從重問罪。他用力把伊亞果推向門檻，伊亞果故作驚慌冤枉逃逸狀，卻又被奧泰羅留住：

「不要走，或許你真的是忠心的！」

「我太過熱心，竟招致懷疑，舉證事實確實困難」伊亞果說：「但我可以先從一場夢囈來陳述，您不妨聽聽：」

「有天我在營裏，卡西歐睡在我旁邊，聽到他在夢中喃喃而語：『德絲黛夢娜，你我得小心隱藏我倆的愛情，這是上天賜給我們的恩寵與幸福。』我接著看到卡西歐的嘴唇微動，做出親吻的聲響。」

伊亞果簡直是在奧泰羅的耳朵灌入毒液，讓他肝膽俱裂，他接著說：「卡西歐最後說：『我們多麼不幸，竟讓天仙般美麗的妳，嫁給了那黑皮膚的摩爾人....！』」奧泰羅痛苦的大叫起來，伊亞果說：

「那只是夢話！」

「日有所為，夜才有所夢！」他直喊說要報仇！

亞果最後問奧泰羅：「您可看到一條碎花的絲絹手帕嗎？」那是亞果從自己太太艾蜜莉亞 (Emilia，德絲黛夢娜的隨侍) 手中搶過來的。奧泰羅說：「那是我初次送給德絲黛夢娜的定情之物。」「但昨天，那手帕在卡西歐手中！」這句話才是最厲害的一擊。奧泰羅幾近發狂的跪地發誓：「血，血！非有見血的報仇，絕不罷休！」「請暫且不要站起來！」伊亞果見詭計得逞，乃與他一同跪地發誓，兩人於是進入了激昂的復仇二重唱。

《法斯塔夫》

9. 艾莉絲、梅格！有趣事相告！ (Alice, Meg, Nannetta)

選自威爾第歌劇：法斯塔夫 (from G. Verdi : Falstaff, Act 1, Scene 2)

Alice (艾莉絲) : 羅惠真 (28、30午場)、王喬怡 (29、30晚場)

Nannetta (南妮塔) : 羅心汝 (28、30午場)、周筱倩 (29、30晚場)

Meg page (梅格) : 張筑鈞 (28、30午場)、夏慶儀 (29、30晚場)

Mrs. Quickly (奎克利太太) : 王郁馨 (28、29、30)

沒落潦倒的末代貴族法斯塔夫，為了撈點錢，寫了兩封情書給溫莎鎮兩位掌管丈夫錢財的婦人：艾莉絲 (她就是鄉紳Ford夫人)，以及梅格Page太太。

這一天，艾莉絲帶著年輕貌美的女兒南妮塔到庭院中與梅格相遇。愛串門子的奎克利太太也來了。

「你來得正好，我要告訴你一件好笑的事。」

「我也是！」艾莉絲和梅格兩人見面就說著。

「那就快告訴我們。」「別賣關子！」南妮塔和奎克利太太催著兩位太太快講。艾莉絲說：「我如果接受那魔鬼的追求，可也要變成《貴婦》了！」「我也是！」梅格說著：「我接到一封情書！」艾莉絲也說「我也有一封！」梅格和艾莉絲交換著信件：「妳念，妳先念！」她倆於是一句一句互相接著念出來：「不要問我為什麼，就請告訴我，妳愛我！我們的確男才女貌，絕配成雙！」結果大家發現兩封信相同字跡，相同墨水，內文一模一樣，除了抬頭的稱呼不同之外。三位太太，甚至連小姑娘南妮塔看見媽媽收到這種情書，都笑彎了腰。

最後艾莉絲念出了信尾的署名：「懇請回覆給愛慕妳的騎士貴族：姜·法斯塔夫」。四位婦人的笑聲過後，緊接著由奎克利發難，個個罵這老不修是個「惡魔怪物。」他們決定設下陷阱來懲罰他，並且要「加倍奉還！」

10. 體認快樂的人才是賢者 “Facciamo il parentado”

選自第三幕終場 (from Act 3, finale)

Alice (艾莉絲夫人)：羅惠真 (28、30午場)、王喬怡 (29、30晚場)

Nannetta (南妮塔)：凌孟汶 (28、30午場)、溫冠宣 (29、30晚場)

Meg page (梅格夫人)：張筑鈞 (28、30午場)、夏慶儀 (29、30晚場)

Mrs. Quickly (奎克利太太)：王郁馨 (28、29、30)

Fenton (芬頓)：張殷齊 (28、29、30)

Falstaff (法斯塔夫)：李增銘 (28、29、30)

Bardolfo (巴道夫)：謝奇偉 (28、29、30)

Pistola (皮斯托拉)：陳翰威 (28、29、30)

Dr. Cajus (卡尤斯博士)：劉成華 (28、29、30)

Ford (福特)：許逸聖 (28、30午場)、李仁傑 (29、30晚場)

鎮民：台師大音樂系女聲合唱團 台北歌劇合唱團

法斯塔夫赴艾莉絲的第二次幽會，就約在據說「午夜鬼魅精靈會出現」的河畔大橡樹園中，鎮上女孩男士們也都化裝來參加，扮演神仙精靈，準備好好教訓一下法斯塔夫，包括背叛法斯塔夫的兩個僕人。

法斯塔夫吃了一大頓苦頭之後，揭穿了僕人的面目，準備將他痛打一頓。但真相大白之後，大家彼此寬恕並以喜劇收場。

「好了，好戲到此為止，聽我說，我們最後來扮演一場『仙后的婚禮』吧。」福特計畫藉這個婚禮，把女兒南妮塔嫁給有經濟基礎的卡尤斯博士，讓女兒的男友芬頓措手不及；但夫人艾莉絲說：「另有一對新人，可否也同時接受祝福？」福特同意太太的安排，覺得是雙喜臨門，歡聲讚美主「Apoteósi!」他還叫「小仙子」圍繞新人跳舞，再把燈籠高高舉起。

在一段悠美的婚禮音樂之後，緊接著是「揭紗禮」。結果卡尤斯博士的新娘不是南妮塔，而被掉包為巴道夫（法斯塔夫的一位男僕）。而另一對則是青年芬頓和南妮塔，顯然是艾莉絲要成全女兒的愛情，而和先生福特鬥智的勝利。而眾人見狀哈哈大笑，也歡聲讚美主「Apoteosi!」而卡尤斯博士也因為娶到一個大男人，大呼不解。

法斯塔夫向福特反唇取笑說：「現在誰是傻瓜？」福特和卡尤斯互指對方，法斯塔夫說你們兩人都是，但艾莉絲說：不，你們三人都是（包括法斯塔夫!）這時，南妮塔懇求父親的原諒，而為父的，最終也給了祝福。

福特提議大家以歡樂結束，來個大團圓。法斯塔夫則說：「來個大合唱，作為完美的終場結局！」福特更加碼要請大家吃宵夜，包括追求他太太的法斯塔夫也一起被邀請。眾人便歡欣鼓舞地以莎翁名句，唱出一首「複音卡農」的大合唱：

「人世間是一齣大喜劇，只要你我能體認快樂，則既為傻瓜，也會是個賢者！」

致席薇亞 (An Silvia)

歌詞出自《維洛納二紳士》(The Two Gentlemen of Verona)第四幕第二景，旅店中的樂師們歌頌美麗的席薇亞(Silvia)，只是聽在為情所傷的朱莉亞(Julia)耳中，頗不是滋味。德文譯者為包恩菲爾德(Eduard von Bauernfeld, 1802-1890)。

Was ist Silvia, saget an,	席薇亞是何人? 請告訴我,
Daß sie die weite Flur preist?	誰是那遠近稱頌之人?
Schön und zart seh ich sie nahn,	但見她優美溫雅的身影,
Auf Himmelsgunst und Spur weist,	象徵著上天的恩寵,
Daß ihr alles untertan.	眾人皆臣服於她。

Ist sie schön und gut dazu?	她是否既美麗又仁慈?
Reiz labt wie milde Kindheit;	童稚般的魅力清新可喜;
Ihrem Aug' eilt Amor zu,	愛神奔到她的眼前,
Dort heilt er seine Blindheit	目盲得以痊癒
Und verweilt in süßer Ruh.	且歸於恬靜安寧。

Darum Silvia, tön, o Sang,	因此向席薇亞謳歌吧,
Der holden Silvia Ehren;	那尊崇優雅的席薇亞;
Jeden Reiz besiegt sie lang,	她已長久超越
Den Erde kann gewähren:	世間所有美德:
Kränze ihr und Saitenklang!	冠以花環且絃歌頌之。

演出場景描述撰稿：曾道雄、陳榮貴、李葭儀

演出者介紹（依姓名筆畫順序）



次女高音 Mezzo-Soprano / 王郁馨 Yu-Hsin Wang

國立交通大學音樂研究所聲樂組畢業。就讀研究所期間，積極參與多項室內樂演出、作品發表，並代表人文學院獲選交通大學朱順一合勤獎學金。

近年來多次於國家演奏廳、十方樂集、蘆洲功學社等地舉辦獨唱音樂會，演唱曲目廣泛，涵蓋巴洛克至當代的作品。曾與台北市立交響樂團、國家交響樂團、國立實驗合唱團合作演出歌劇《尤金奧涅金》、《弄臣》、《莎樂美》、《魔笛》等，並演出過由久石讓指揮貝多芬第九號交響曲《快樂頌》之女低音獨唱、卡爾·奧福《布蘭詩歌》之天鵝、清唱劇《長恨歌》之楊貴妃、韓德爾神劇《底波拉》、韋瓦第《榮耀頌》RV589、莫札特《降B大調短篇彌撒》KV275、《C大調短篇彌撒》KV258...等。

目前擔任台北市立國樂團附設合唱團女中音聲部老師及交通大學教職員合唱團指導老師。



女高音 Soprano / 王喬怡 Chiaoyi, Wang

畢業於台北實踐大學音樂系，師事席慕德教授、何康婷教授。曾兩度赴義大利參加國際歌劇夏令營，接受朱苔麗教授指導。

07年畢業後即前往法國巴黎高等師範音樂院攻讀最高級音樂會演唱文憑，師事Isabel garcisanz。2012年進入巴黎尼德梅耶音樂院，以聲樂演唱一等獎暨室內樂一等獎以及評審一致通過獎畢業。

旅法期間曾參與製作威爾第的歌劇（Rigoletto）、多尼采第的歌劇（Don Pasquale）、普契尼的歌劇（La Boheme）。2012年獲得法國巴黎國際聲樂大賽（concours international de musique de chant “Les clefs d’or”）一等獎。

2014年返國後參與「實踐校友系列」音樂會演出、中原大學專題系列講座《當藝術歌曲與歌劇相遇時》、《情繫法蘭西》聲樂演唱會、拉威爾的歌劇《孩子與魔法》中飾演小男孩以及媽媽及中國茶杯、普契尼的歌劇《強尼史基基》中飾演Zita。



女高音 Soprano / 江宜庭 Yi-Ting, Chiang

靜宜大學青少年兒童福利學系，國立台灣藝術大學音樂所聲樂組，啟蒙及師事盧瓊蓉老師。現為專職表演藝術工作者，從事歌唱、戲劇、配音等工作。

2013及2014台北文化杯音樂大賽聲樂青年組第一名，2014陳慶堅醫師德文藝術歌曲獎學金最佳詮釋獎。

曾參與演出如《台中愛樂十周年團慶音樂會—愛樂好好玩》（《費加洛婚禮》飾演童僕Cherubino）、《臺北市立社會教育館【音樂沙龍】歌劇我說我唱—費加洛婚禮》（飾演伯爵夫人Contessa）、《2013活水室內樂團歌劇選粹》（《波希米亞人》飾演Mimi、《卡門》飾演Frasquita）...等等。

2009年組成One Plus One人聲樂團，於2011及2012年參加台灣現代阿卡貝拉大賽獲得銀牌獎。2009年起參與蘋果劇團多齣戲碼演出如《龍騎士》、《再闖黑森林》等多齣年度大戲。



女高音 Soprano / 吳欣 Wu, Hsin

吳欣，抒情女高音。畢業於國立屏東教育大學音樂系、瑞士伯恩藝術大學碩士班和法國Fresnes音樂院高級演唱家文憑。曾師事戲劇女高音Brigitte Wohlfarth、花腔女高音Hermine Yerissians、倪孟君老師和洪約華教授等。

曾獲得法國金鑰匙聲樂大賽第二名、法國專業聲樂教師協會檢定銀獎、第五屆全世界華人聲樂大賽優秀獎、義大利佛羅倫斯歌劇學院、西西里歌劇學院獎學金和瑞士伯恩藝術大學獎學金。

旅外期間，多次與義大利指揮Salvatore Cicero合作演出經典詠嘆調曲目。也曾在蘇黎世的D Major國際音樂節中，與羅馬尼亞和匈牙利愛樂管弦樂團合作演出，大獲好評。2014年以傑出校友身份獲邀參與第一屆屏東大學校慶音樂會，與音樂系管弦樂團合作演出。



男中音 Baritone / 李仁傑 Jen-Chieh, Li

義大利國立F.VENEZZE 音樂院演唱家文憑，國立台灣藝術大學音樂系畢業。現任教於國立台灣戲曲學院兼任教師，私立中國科技大學兼任講師。

旅義期間師承Castriota Este, Vitalba Mosca, Maria Fracangeli, 及聲樂歌劇指導Aurelia Zarrelli。在校期間參與多項音樂會及歌劇演出，於莫札特歌劇Le Nozze DI Figaro（費加洛婚禮）飾演Conte，同年於Benjamin Britten 歌劇Il piccolo spazzacamino（The Little Sweep）飾演Black Bob；2007年於Gian Carlo Menotti 歌劇Amahl and the Night Visitor 飾演Paggio，並於巴黎演出；同年也參與 Ermanno Wolf Ferrari 歌劇Il Campiello 合唱演出。

2011年舉行回國首次獨唱會，並於2012及2013年受心聲合唱團邀請於國家音樂廳擔任男中音獨唱。2013年演出Giuseppe Verdi歌劇Nabucco，飾演Il Gran Sacerdote。



男中音 Baritone / 李增銘 Rios, Li

東海大學音樂系聲樂組碩士。師事陳思照、湯慧茹教授。2002、2004二屆全國音樂比賽大專組男中低音獨唱優等第一名。2009年蕭泰然聲樂作品獨唱比賽青年社會組第二名。2014中華民國聲樂家協會新秀。現為台北愛樂歌劇坊歌手、台北市立國樂團附屬合唱團男中低音聲部老師、聲樂家協會基本會員、介壽國中與腎友協會腎利之光合唱團指揮。近兩年重要歌劇演出為2015年台北愛樂歌劇《唐喬望尼》飾演唐喬望尼。2016《鄭莊公涉泉會母》飾演穎考叔與衛士乙、《波希米亞人》飾演馬切洛。



女高音 Soprano / 周筱倩 Hsiao-Chien, Chou

美國明尼蘇達大學音樂藝術聲樂演唱博士、邁阿密大學音樂學院聲樂演唱學士、碩士。在學期間曾獲得Provost獎學金前往奧地利薩爾茲堡聲樂音樂營進修，也曾獲得「協奏曲比賽」優勝、「全世界華人聲樂大賽」優勝。2007-2008年受邀擔任First United Methodist Church of Miami之專任女高音。啟蒙於聲樂家詹怡嘉老師，周筱倩習唱至今已舉辦數十場個人音樂會。歌劇角色包括莫札特《魔笛》之夜后、第一仕女、帕米娜；史特拉汶斯基《夜鶯》之宮女；雷哈爾《風流寡婦》之Valencienne；約翰史特勞斯《蝙蝠》之Adele；普契尼《強尼·史基基》之Nella等。



女高音 Soprano / 林慈音 Grace, Lin

英國皇家音樂院 (Royal Academy of Music) 特優演唱文憑，英國皇家音樂院音樂學士學位，國立藝專音樂科畢業。

自2000年返台以來，於表演舞台上表現傑出，經常受國內重要藝文單位邀請，包括NSO、TSO、NTSO、高市交、長榮樂團、台北愛樂合唱團等等，活躍於國內外歌劇、神劇、藝術歌曲等演唱領域，近期大型演出包括英國藝術歌曲獨唱會，《從黃昏到黎明》，由曾道雄教授作曲導演的古裝歌劇《鄭莊公涉泉會母》飾演母后武姜，NSO孟德爾頌《仲夏夜之夢》，國台交70週年團慶馬勒二號《復活》，費黛理歐 (瑪彩琳娜) 等。

目前任教於台灣神學院和新店高中音樂班，中正高中音樂班，巴哈靈感音樂學習中心，台北愛樂合唱團之聲樂指導。近日更獲選為國立台灣藝術大學第45屆傑出校友。



次女高音 Mezzo-Soprano / 紀美仰 Mei-Yang, Chi

東吳大學音樂系畢業，德國國立科隆音樂學院獲特優文憑畢業。

留德期間及返國後，演出多項音樂會；亦應邀與國內數個重要交響樂團合作。演出曲目包括中外文藝術歌曲，歌劇選粹，神劇等等外，且擔任多齣歌劇中之主要角色；並應邀赴美、日、加、中國大陸等地演出。擔任主要角色之歌劇：普爾賽的「狄多與安涅斯」，裴高雷西的「管家女僕」、莫札特的「費加洛婚禮」、「女人皆如此」，亨伯定克的「韓賽爾與葛瑞特」，梅諾堤的「老處女與賊」，浦契尼的「安潔利卡修女」，華格納的「飛行的荷蘭人」，冒斯的「萬里長城」，馬思聰的「熱碧亞」，游昌發的「和氏璧」，郭芝苑的「許仙與白娘娘」等等。

現任教於國立台北教育大學、實踐大學，並為「中華民國聲樂家協會」基本會員兼理事。



女高音 Soprano / 凌孟汶 Mengwen, Ling

凌孟汶，高雄市人。就讀於國立臺北藝術大學音樂系研究所碩士班，主修聲樂，師事鄭琪樞教授。先後畢業於鹽埕國小音樂班、新興高中國中部音樂班、高雄中學音樂班，主修大提琴，且於高二時轉為主修聲樂，師事詹喆君老師，並於2010年獲選為高雄市學生新形象大使。2012年考取國立臺北藝術大學音樂系，在學期間，曾參與演出貝里尼《夢遊女》、董尼才第《愛情靈藥》等歌劇，並曾任國立臺北藝術大學藝術療癒會心志工社社長，且於今年考取國立臺灣師範大學及國立臺北藝術大學音樂系研究所。現服務於臺北市文山老人服務中心合唱團。



次女高音 Mezzo-Soprano / 夏慶儀 Ching-Yi, Hsia

夏慶儀，臺北人。畢業於臺北市立大學音樂學系碩士班聲樂演唱組。師從孫清吉教授、辛永秀教授、廖聰文教授、邱寶民博士。曾接受國立維也納音樂大學聲樂專任教授杜寧 (Prof. art. Ralf Döring)、美聲天后迪里拜爾 (Dilber) 等大師指導。2013年獲〈南海扶輪社獎學金甄選〉碩士班A組參獎、臺北市102學年度全國學生音樂比賽女中低音獨唱特優第一名；2014年獲第八屆世華聲樂大賽青年聲樂新秀獎；2015年獲選中華民國聲樂家協會2016年新秀。曾獲選參與2015 Competizione dell'oper in Linz國際比賽台灣代表。現為台北愛樂歌劇坊歌手，參與2015年《喬凡尼先生》全本歌劇演出。



男高音 Tenore / 張殷齊 Yin-Chi, Chang

屏東人，畢業於國立台中教育大學體育系，東吳大學音樂研究所演奏組，師事林中光、孫清吉和李秀芬。2012年獲選聲協新秀，同年甄選進入台北愛樂歌劇坊，2013年榮獲兩岸大學校園歌手大賽金獎銀牌。2013年1月獲得2013台語聲樂大賽社會組菁英獎，10月榮獲聲樂家協會德文藝術歌曲獎學金第三名。

2015年3月受國立台灣交響樂團NTSO邀請演出《假面舞會》飾演Giudice。

同年9月再度受國立台灣交響樂團NTSO邀請演出《茶花女》飾演Gastone。11月受台北市立交響樂團TSO邀請演出《尤金·奧涅金》飾演法國家庭教師Triquet。

2016年1月受國家兩廳院和台北歌劇劇場邀請演出《左傳》飾演公子呂。5月將受國立台灣交響樂團NTSO邀請演出歌劇精選音樂會《法斯塔夫》飾演Bardolfo。

現為中華民國聲樂家協會基本會員、台北愛樂歌劇坊歌手。



次女高音 Mezzo-Soprano / 張筑鈞 Chu-Chung, Chang

畢業於東吳大學音樂系碩士班演奏組主修聲樂。2006年參與第二屆亞太盃音樂大賽-榮獲歌唱大專院校組優等。2008年參與96年度全國學生音樂比賽-榮獲個人項目女聲獨唱女中低音類大專A組第三名 (優等)。同年，徵選榮獲美國加州歌劇院2008 Edna Garanbedian 歌劇營，半額獎學金赴美進修學習。2011年獲選為「巴赫新聲」2012年度新秀。2013、2015年獲選第十、十一屆上海國際歌劇大師班，以正式生資格赴上海音樂院進修學習。2014年徵選進入「台北愛樂歌劇坊」。2015年徵選進入「兩廳院歌劇工作坊」。同年，與「台北愛樂歌劇工作」坊於台北中山堂演出歌劇《塞維爾的理髮師》(Rossini: Il barbiere di Siviglia)，飾演女僕貝塔 (Berta)。2016年同「兩廳院歌劇工作坊」於全台巡迴全本歌劇《糖果屋》(Humperdinck: Hänsel & Gretel)，飾演哥哥韓賽爾 (Hänsel)。



男中音 Baritone / 許逸聖 Yi-Sheng, Hsu

畢業於國立臺北教育大學音樂系研究所。曾師事吳宏璋老師、鄧吉龍教授、姚和順教授、廖聰文老師。2008年與臺北市立交響樂團合作《強尼史基基》，飾Spinelloccio，開始了歌劇的演出，此後演出角色包括《魔笛》的補鳥人、《唐·喬望尼》的Leporello、《鄭莊公涉泉會母》的穎考叔、衛士乙...等。跨足舞台劇作品：果陀劇場《一個兄弟》、《淡水小鎮》...等；音樂劇作品：只是嚷嚷《下午，美術館裡的四個人》、《不讀書俱樂部》...等；兒童劇作品：如果兒童劇團《天使愛唱歌》、《流浪狗之歌》、《舅舅的閣樓》。並受邀編導歌劇《糖果屋》、音樂劇《心之鎖愛》、音樂劇場《阿嬤的歌本》...等。現任教於實踐大學音樂系、臺灣師範大學表演藝術研究所。



男中音 Baritone / 許德崇 Te-Tsung Hsu

學習聲樂啟蒙於孫清吉教授並拜師男高音吳文修二十餘年。1991年代表國家參加南非羅德堡 (Roodepoort, RIESA) 國際聲樂比賽，在三十多個國家地區，200多個與賽者中，獲得德國藝術歌曲組第二獎，歌劇組第三獎。2004年獲得推薦參加大陸杭州國際華人聲樂大賽，獲第三名銅獎。目前跟隨義大利籍 Edoardo Lanza 教授學習聲樂及樂曲詮釋。

曾參加近三十齣中、西洋歌劇演出；獲邀參加總統府音樂會、府院新春音樂會、國慶音樂會、建國百年音樂會、二二八「牽手護台灣」紀念活動及文建會「台灣山岳文化祭」、國防部「黃埔精神榮耀傳承」、南京大學建校110週年音樂會及台北市政府慶祝抗戰勝利六十週年紀念音樂會演出。曾代表國家海外巡迴演出歐美亞洲10餘國家。



女高音 Soprano / 陳妍陵 Yen-Lin, Chen

宜蘭縣人，文化大學、義大利國立米蘭音樂院畢業。曾師事蔡正驊、李士明老師。旅義期間曾師事 Prof. B. Adele、G. Cigna，後隨我國旅義女高音朱苔麗習唱，至今未輟。

2000年獲選為國立中正文化中心「樂壇新秀」，於台北國家演奏廳舉行個人演唱會。並參與國內多齣歌劇及音樂會之演出：國立台灣交響樂團歌劇《波西米亞人》--Mimi，德布西—受主恩寵的少女，並多次應邀擔任該團多場音樂會之女高音獨唱。2002-2012年國家交響樂團製作之“歌劇系列”飾演《托斯卡》—Tosca，《唐·喬望尼》—Donna Anna，《諾瑪》—Clotilde，《女人皆如此》—Fiordiligi，《費加洛婚禮》—Susanna，《馬勒-千人大合唱》擔任女高音獨唱，《尼貝龍根指環》歌劇《Elektra》及《修女安潔莉卡》等演出，2013年-2015年分別與台北市立交響樂團與國立台灣交響樂團演出莫札特歌劇《狄托的仁慈》、布列頓歌劇《碧廬冤孽》以及威爾第歌劇《假面具舞會》。

陳妍陵目前除演唱外，並任教於國立台灣藝術大學、實踐大學；並為中華民國聲樂家協會會員。



女高音 Soprano / 陳玟潔 Wen-Chieh, Chen

畢業於國立臺灣藝術大學音樂系碩士班。啟蒙於羅明芳教授，師承朱苔麗、蔡永文教授。現為國立實驗合唱團女高音聲部長、兩廳院歌劇工作坊歌手及中華民國聲樂家協會會員。

2011年赴義大利Verona進修，由朱苔麗教授與歌劇導演M Enrico Conforti所舉辦的歌劇大師班。2012年與澳洲歌劇團與NSO於國家戲劇院演出普契尼《蝴蝶夫人》。

2013年10月受邀隨國立實驗合唱團赴南美洲「2013美洲巡迴演出」。2014年6月於國家演奏廳演出《灰姑娘與白雪公主》，飾演灰姑娘的壞妹妹及白雪公主的七矮人。12月受邀隨國立實驗合唱團赴南美洲「2014東歐巡迴演出」。2015年參與藝術家李明維老師的作品「聲之綻」、兒童歌劇《魔笛》飾演第一侍女。2016年經徵選成為兩廳院歌劇工作坊歌手。



女高音 Soprano / 陳盈伶 Inn-Lin, Chen

畢業於國立藝專音樂科聲樂組，先後師事申學庸、陳榮光、寺田春枝、曹悅孫、余由紀、Edoardo Lanza 諸位教授。1995年開始應邀參與歌劇、音樂會、新作發表、慈善義演。1999年起，開始應邀赴中國、日本、洛杉磯、舊金山、聖路易、紐約、溫哥華等地，擔任音樂會獨唱、歌劇或整場獨唱會的演出。2002年起，除每年定期在台北國家演奏廳舉行的獨唱會之外，亦多次應邀參與

國立中正文化中心主辦的節目擔綱演出。歌劇演出包括：莫札特《魔笛》、《女人皆如此》、《依多美聶歐》，約翰·史特勞斯《蝙蝠》，拉威爾《頑童與魔法》，雷史碧基《睡美人》，以及曾道雄《稻草人與小偷》、郭芝苑《許仙與白娘娘》等。目前為中華民國聲樂家協會會員，兩廳院歌劇工作坊成員。



男中音 Baritone / 陳翰威 Han-Wei, Chen

男中音，聲樂曾師事陳詠晨、張麗梅、鄭海芸老師。現就讀國立台北藝術大學碩士班，師事林惠珍教授。現為兩廳院歌劇工作坊及台北愛樂歌劇工作坊歌手、中華民國聲樂家協會會員。曾於2014榮獲全國大專音樂比賽男中低音組特優第二名、2015獲選Competizione dell' opera in Moscow 國際歌劇唱法大賽台灣代表、2015關渡新聲、2016聲樂家協會陳慶堅醫師德文藝術歌曲獎學金二獎、並入選2016聲樂家協會新秀。

近年也在許多全本歌劇中擔任主要角色，如：2015台北愛樂歌劇工作坊年度製作莫札特歌劇《Don Giovanni》飾演Don Giovanni、2015北藝大關渡藝術節製作董尼才第全本歌劇《愛情靈藥》飾演江湖郎中Dulcamara、2016台北愛樂歌劇工作坊年度製作普契尼歌劇《La Bohème》飾演哲學家Colline、2016兩廳院歌劇工作坊洪伯定克《糖果屋》飾演Vater。



男高音 Tenore / 湯發凱 Fa-kai, Tang

台灣台北人。接觸音樂源自於錦和國小的管樂團，擔任小號手。就讀於五峰國中的普通班，但以主修小號考上了復興高中音樂班，師事聶中興。副修鋼琴，師事林香蒂。聲樂啟蒙於鄧吉龍老師，於高三轉修聲樂，師事何康婷教授，進而考取國立台北藝術大學。就讀台北藝術大學及研究所時，領略美聲的奧妙及精進，皆跟隨唐鎮教授學習近十年。2010年考取德國國立漢堡音樂暨戲劇學院歌劇碩士，於12年以優秀成績畢業，並直接錄取最高文憑就讀資格。2013年飾演莫札特的歌劇“費加洛婚禮”(W. A. Mozart: Le Nozze di Figaro) 中的音樂教師Basilio一角和個人詠嘆調獨唱會後，贏得教授一致恭賀榮譽畢業，獲取國立漢堡音樂暨戲劇學院之歌劇類最高演唱文憑(等同博士)。現任教於淡江中學及復興高中音樂班、東海及實踐大學、輔仁大學合唱團、八角塔及拉繹人男聲合唱團聲樂指導。



女高音 Soprano / 溫冠宣 Guan-Xuan, Wen

苗栗人，曾就讀國立新竹高中音樂班，現就讀國立台灣師範大學音樂系二年級，主修聲樂，曾師事王幸仙老師、楊明慧老師，現師事王望舒老師。現為國立實驗合唱團團員，聲樂家協會預備會員。

2016年與國立實驗合唱團演出兒童歌劇「魔笛飾帕米娜、阿普特兒童歌劇「白雪公主」飾白雪公主，另參與「柏林愛樂在台北」隨國立實驗合唱團演出貝多芬第九號交響曲、參加台灣首獎音樂大賽北區初賽獲音樂青年組第二名。

2015年參加歐朵盃國際音樂大賽獲聲樂高中組第一名，並考取國立實驗合唱團女高音正式團員。



男高音 Tenore / 劉成華 Chen-Hwa, Liu

目前就讀於國立臺北藝術大學研究所，師事鄧吉龍教授。國立臺灣藝術大學時，師事黃俊欽教授、薛映東教授。2011年贏得了臺灣藝術大學協奏曲比賽，聲樂組冠軍。2012年臺灣法國文化協會、財團法人白鷺鷥文教基金會及中華民國聲樂家協會主辦的法文聲樂大賽中榮獲菁英組優勝。隔月榮獲高雄衛武營音樂大賽成人聲樂組冠軍。2013參加新唐人主辦的聲樂大賽，獲得赴美參賽資格。2013榮獲板橋南區扶輪社「琴韻傳馨」第三屆音樂獎學金之聲樂組「金音獎」。2013參與臺北藝術大學關渡藝術節，貝里尼的夢遊女，飾演男主角Elvino的演出。2014 在國家戲劇院演出NSO歌劇，理查史特勞斯的莎樂美中的納匝肋人一角。2015 演出兩廳院歌劇工作坊，Ottorino Respighi的睡美人男主角王子一角。



統籌 Production Supervisor / 助理導演 Executive Director / 男高音 Tenore / 謝奇儔 Chi-Chou, Hsieh

台南人，畢業於政治作戰學校（現國防大學政治作戰學院）、東吳大學碩士在職專班。先後師從盧瓊蓉、李宗球、李秀芬、辛永秀及邱玉蘭學習聲樂。並曾追隨孫清吉、辛永秀、彭文几及席慕德等教授學習發聲法、德文與中文歌曲詮釋。曾任中華民國聲樂家協會執行秘書，現為聲協樂集製作經理；2009年起接任活泉室內樂團負責人，亦為中華民國聲樂家協會理事及基本會員。



女高音 Soprano / 蔣啟真 Jeannie, Chiang

畢業於台北藝術大學及美國約翰霍普金斯琵琶蒂音樂院（John Hopkins-Peabody conservatory），2002年取得聲樂碩士演唱文憑。

留美期間，曾多次於琵琶蒂歌劇院演出中演出重要角色，並於Silver Green Voice Competition中獲得優勝。曾受邀與布達佩斯交響樂團合作演出歌劇《茶花女》選粹。

返台後，於2007年以及2013年分別舉辦了兩次個人獨唱會，並發行專輯「夏日情懷」，入圍第十九屆金曲獎最佳演唱，於第二十一屆金曲獎中獲邀擔任壓軸演出。2012年獲得法文聲樂大賽菁英組第一名。

在台期間，常受邀於國內各單位合作演出歌劇、神劇及音樂會。近五年於內政部舉辦的太魯

閣音樂節、金門音樂節、武陵音樂節等擔任女高音獨唱獲得好評。目前任教於台北城市大學、醒吾科技大學。



女高音 Soprano / 羅心汝 Hsin-Ju Lo

畢業於國立台北教育大學音樂系大學及碩士班，主修聲樂。曾師事裘尚芬、莊敏仁、林玲珠、羅明芳、朱苔麗教授。2010考取義大利國立特倫托音樂院（Conservatorio di Trento）師事男中音Nicolini Mattia。2013年考取義大利國立布雷西亞音樂院（Conservatorio di Brescia），師事女高音Cristina Pastorello。2013年5月贏得Euterpe國際音樂比賽聲樂組第二名。2014年10月贏得國際Giuseppe Acerbi音樂比賽室內樂組第三名。2015年8月贏得國際音樂比賽“La musica nel mondo”聲樂組第三名。2015年10月贏得國際聲樂比賽“Felice Lattuada”優秀獎。2016年2月贏得國際聲樂比賽“Premio Conca”第三名。2016年3月以滿分畢業並取得義大利聲樂最高文憑學位。2016年5月贏得國際聲樂大賽Salut International Competition聲樂組第二名。曾於國立政治大學附屬高級中學合唱團擔任指導教師，現任教於耕莘健康管理學校及台北市立復興高中音樂班。



女高音 Soprano / 羅明芳 Ming-Fang, Lo

義大利國立米蘭威爾第音樂院聲樂家文憑及美國紐約曼哈頓音樂院聲樂碩士。於美國參加第一屆國際聲樂大賽Classical Production榮獲第二獎，並應邀參加於紐約卡內基音樂廳Weill Hall舉行之優勝者音樂會。

活躍於樂壇的羅明芳常與NSO國家交響樂團、TSO台北市立交響樂團、KSO高雄市立交響樂團、NTSO國立臺灣交響樂團、長榮交響樂團等有多次歌劇及音樂會演出；《波希米亞人》《蝙蝠》《梧桐雨》《唐·喬望尼》、《法斯塔夫》、《女人皆如此》、《費加洛的婚禮》、《風流寡婦》、《梧桐雨》、《齊格飛》新創京劇《快雪時情》、《修女安潔莉卡》、《女武神》《茶花女》、《魔笛》、《糖果屋》、《強尼史基基》。2008年與台北歌劇劇場製作莫札特之莊嚴歌劇《克里特王：依多美聶歌》於台灣首演深獲好評。

目前任教於國立台灣藝術大學、新竹教育大學助理教授及基隆高中音樂班。並為中華民國聲樂家協會會員。



女高音 Soprano / 羅惠真 Hwei-Jan, Luo

國立臺灣師範大學音樂系學士。曼哈頓音樂院（Manhattan School of Music）聲樂演唱碩士。跟隨Prof. Cynthia Hoffmann學習聲樂。

回國後致力於藝術歌曲演唱，近年來更專注於臺灣民謠及臺語藝術歌曲演唱，結合古蹟（老建築），茶香，臺灣歌謠。已於臺南林百貨，新化武德殿，觀音山旗竿湖，虎尾厝，後壁黃宅，鹽水永成戲院，麻豆總爺文藝中心，高雄橋頭糖場，民雄媽祖廟，萬華剝皮寮，臺北縣平溪招待所、日本東京、臺中霧峰林家宮保第....，演唱臺灣民謠。

現任教於市立台北大學音樂系。



鋼琴 Piano / 徐嘉琪 Chia-Chi, Hsu

美國約翰霍普金斯大學琵琶蒂音樂院 (Peabody Institute of the Johns Hopkins University) 鋼琴演奏學士與碩士，師事Ellen Mack。曾獲頒琵琶蒂全額歌劇伴奏助獎學金，和克拉拉艾雪費爾德伴奏獎；也曾贏得2001台北德文藝術歌曲大賽專業組最佳伴奏獎。

從2000年至2014年，她已陸續與長笛名家Peter Lukas-Graf, Trevor Wye, Robert Aitken, Shigenori Kudo, Amy Porter, Sharon Bezaly, Judith Mendenhall, Karl Kraber, Philippe Bernold, Loïc Schneider, Vincent Lukas, 新加坡交響樂團長笛首席金塔、上海音樂院長笛教授何聲奇、前柏林愛樂笛音首席Karl Leister、2007年柴可夫斯基小提琴大賽冠軍神尾真由子、及英國男高音Justin Lavender合作演出。記錄著台灣鋼琴家在音樂舞台上與國際級演奏名家的美好時刻與感動。

現任教於國立台灣師範大學、國立台北教育大學、國立台灣藝術大學、實踐大學等音樂系所，除了教授鋼琴，豐富的演奏經驗與清晰的理念傳承，使得她所開設的伴奏法、總譜彈奏、室內樂等專業研究課程，深受學生的喜愛。



鋼琴 Piano / 陳慧宇 Hwei-Yu, Chen

國立臺北藝術大學音樂系鋼琴碩士，曾師事王珊珊、宋允鵬與黎國媛教授。在校期間連續兩年獲選校內「關渡新聲協奏曲比賽」最佳鋼琴伴奏獎，近年來亦受邀參與多種不同音樂形式之演出。曾與台北愛樂歌劇坊演出全本歌劇《費加洛婚禮》、《蝙蝠》、《法斯塔夫》、《喬凡尼先生》、《藝術家的生涯》，也曾與林文中舞團、音樂時代劇場、長榮交響樂團、台北愛樂青年管

弦樂團、樂興之時管弦樂團、樂興之時圓桌武士、樂興之時女聲合唱團、青韻合唱團合作演出；並受邀錄製廣告配樂及電影配樂。現為臺北市立啟明學校鋼琴指導老師、台北愛樂歌劇坊鋼琴伴奏、樂興之時管絃樂團鋼琴協演人員。



鋼琴 Piano / 呂冠玟 Kuan-Wen, Lu

畢業於實踐大學音樂系，國立臺灣師範大學研究所。鋼琴先後師事李幸芬、莊小慧、顏華容、董學淪等教授。大提琴師事吳姿瑩、許文、劉聖文等教授。

就學期間曾獲得YAMAHA鋼琴、電子琴兒童組優勝、代表台灣參加日本演出、亞太盃全國音樂比賽鋼琴大專組優等第一名、亞美華人音樂大賽鋼琴社會人士組優等第一名、國際亞洲交流大賽鋼琴青年組台灣區優等第一名、國際阿瑪迪斯音樂大賽鋼琴社會人士組優等第一名、日本古典音樂大賽鋼琴社會人士組特優第一名、2010年與實踐大學音樂系管弦樂團於中山堂演出鋼琴協奏曲、2012年代表台灣赴馬來西亞吉隆坡參加Asia International Piano Competition獲得首獎、2013年代表台灣赴香港參加亞太之星藝術大賽獲第一名。現為台北愛樂暨梅哲音樂文化館定期演奏家，及台北歌劇坊排練伴奏。今年11月，也將在曾教授指揮的莎士比亞作品歌劇場景中，擔任鋼琴演奏。



鋼琴 Piano / 呂冠縈 Kuan-Ying, Lu

畢業於國立台灣師範大學音樂系研究所鋼琴演奏組。從青少年伊始，即以鋼琴與低音管，屢獲國內縣市比賽首獎。

全國音樂比賽鋼琴三重奏第一名、亞洲國際藝術交流大賽鋼琴及四手聯彈組第一名、代表台灣赴香港獲得亞太之星藝術大賽鋼琴組第一名、日本古典音樂大賽四手聯彈及鋼琴三重奏組第一名。與台北愛樂室內樂坊演出「天鵝湖」兒童音樂劇擔任鋼琴伴奏、臺北歌劇合唱團「貝里尼歌劇：夢遊女」排練助理、「賣火柴的小女孩」兒童音樂劇低音管獨奏、《台灣絃樂團第十一屆小提琴比賽得主音樂會》於國家演奏廳擔任鋼琴伴奏、臺北歌劇劇場「鄭莊公涉泉會母」鋼琴排練伴奏、金革唱片親子音樂系列「柴可夫斯基」低音管獨奏。今年11月，將於台北中山堂，在曾教授指揮的莎士比亞作品歌劇場景中，擔任鋼琴演奏。

國立臺灣師範大學音樂系女聲合唱團

國立臺灣師範大學音樂系擁有國內最菁英之音樂才子。音樂系女聲合唱團，成員為主修聲樂以及非主修樂團樂器之大四女生所組成。曾道雄教授曾擔任本課程多年的指揮，在其專業嚴格的指導下，將其提升為國內少數優質合唱團體。除了每學期在校內固定發表音樂會外，也參加校外多齣神劇、歌劇演出，更遠赴美國、歐洲、香港、新加坡、韓國、日本、廈門鼓浪嶼等地演出多場音樂會。曾道雄教授退休後，該課程由孫愛光老師擔任之。

何佩恩、林奇緣、馬鴻玲、郭宥玟、陳冠尹、陳愛文、黃瑩、廖怡安、劉芳郁、錢佳君、吳宇庭、林語蘋、張家寶、陳怡卉、陳娟璇、陳詩昀、黃筠璇、廖珈琳、鄭平、謝惠如、李依柔、涂又方、張靜宛、陳昀、陳舒萍、曾芷郁、廖宇筑、廖嘉澎、鄭欣芸、簡杏羽、羅翊寧

台北歌劇合唱團

本團於民國六十八年為響應「台北市第一屆藝術季」之歌劇演出而創立，以推廣歌劇全民化為重要的任務與使命。

在音樂總監曾道雄教授和歌劇名指揮世界大師楊波柏博士嚴格訓練指導下，參與過二十餘齣歌劇之演出，如迦太基女王殉情記、魔笛、卡門、費加洛婚禮……等，以及神劇：以利亞、彌賽亞、莊嚴彌撒曲……等，堪稱為最具歌劇演出經驗之合唱團。

近年來表演藝術呈現多元化發展，本團重心亦由歌劇演唱轉變為結合音樂、舞蹈元素之合唱表演，採用無伴奏之合唱方式，依據曲目特性安排合唱與獨唱交互呈現，展現歌劇合唱團之多樣性與獨特性。達到深刻且有意義的藝術交流，尤以2016年演出曾道雄創作的左傳歌劇「鄭莊公涉泉會母」，被受佳評。而在核心的歌劇演出之餘，臺北歌劇合唱團亦積極參與公益及城鄉交流活動，實踐以音樂回饋社會，傳播夢想傳播愛的願景。

女高音：許安琪、黃郁涵、陳瑤華、賴思璇、黃品榕

女中音：汪雅美、宋美嬉、林玉婷、李薇

男高音：林家偉、錢宏洋、金文聿、翁文進、陳輝鐘、張真誠

男中音：陳世龍、唐孝良、徐玄亮、杜宗芳、羅郁文、簡鴻壽

莎士比亞生平簡述

李葭儀

英國文豪威廉·莎士比亞，(William Shakespeare, 1564-1616) 以其傳世的38齣劇本(包括兩齣與他人合著者)、154首十四行詩及敘事詩集，四百年來，由伊莉莎白時期的文藝復興戲劇舞台，跨越時空，超越語言，與不同時代、不同國度的心靈交會共鳴。同時，他對人生如戲的淋漓盡致描繪和無與倫比的語言藝術，也激盪出許多藝術家的創作與詮釋。

根據《莎士比亞音樂目錄》(Shakespeare Music Catalogue, Oxford University Press, 1991)，與莎士比亞劇作與詩相關的音樂作品，已超過兩萬件。無論是根據劇作衍生的歌劇、音樂劇、芭蕾、交響詩、交響曲及標題序曲，或是選為歌詞題材而寫成無數的獨唱及合唱歌曲，莎士比亞已成為作曲家創作靈感的活水源頭。他的影響早已不限於英國本土，而是世界性的，跨越時代與語言。因此，我們可以透過威爾第(Giuseppe Verdi, 1813-1901)的眼睛體驗《奧塞羅》(Othello)；《羅密歐與茱麗葉》(Romeo and Juliet)的故事觸動了貝里(Vincenzo Bellini, 1801-1835)、白遼士、古諾(Charles Gounod, 1818-1893)、伯恩斯坦(Leonard Bernstein, 1918-1990)及浦羅高菲夫(Sergei Prokofiev, 1891-1953)等的心靈，每一位作曲家透過自己的角度，重新詮釋呈現莎翁的經典傑作。

威廉·莎士比亞出生於史特拉福(Stratford-upon-Avon)，受洗日為1564年4月26日，依據當時出生三日後領洗的習慣，後世學者推測其生日為4月23日。事實上，我們今日認識的莎士比亞生平，都是歷代莎學研究者考據推測所得。父親約翰·莎士比亞(John Shakespeare, c.1530-1601)經營手套事業，並當過地方長官，母親瑪莉·亞登(Mary Arden, c.1540-1608)是地主的女兒。莎士比亞是八個孩子中的三子，是長大成人的長子。父親約翰後來經營事業失敗，對莎士比亞的成長與生涯發展產生影響。莎士比亞可能念過史特拉福的文法學校。十八歲時，與二十六歲的安妮·哈瑟威(Anne Hathaway, 1556-1623)結婚，生育三個子女：長女蘇珊娜(Susanna, 1583-1648)與雙胞胎哈姆尼特(Hamnet, 1585-1596)及茱蒂絲(Judith, 1585-1662)。獨子哈姆尼特於十一歲時夭折。

1592年，大學才子作家¹羅伯·葛林(Robert Greene, 1558-1592)身後出版的《葛林千萬悔恨換來的一點聰明》(Greene's Groats-Worth of Wit)中，出現批評莎士比亞的文句：「有隻突然竄紅的烏鴉，拿我們的羽毛美化自己，他的老虎之心披著演員外皮……」其中²「Tiger's heart wrapped in a Player's hide」引用自莎士比亞劇作《亨利六世下篇》(Henry VI, Part 3)一劇，可以證明他當時在倫敦以演員、劇作家身份發展戲劇事業，並已有相當知名度。1594年起，莎士比亞與其他股東創立〔宮務大臣劇團〕(Lord Chamberlain's Men)，後來發展成倫敦最重要的劇團，從此，莎士比亞的劇作及表演有了專屬的發表園地。1603年，伊莉莎白一世(Elizabeth I, 1533-1603; 1558-1603在位)逝世，繼任的詹姆士一世(James I, 1566-1625; 1603-1625在位)授予劇團皇家標誌，並更名為〔國王劇團〕(King's Men)。1599年，劇團同仁集資在泰晤士河(Thames)邊興建一座新劇院，亦即日後舉世聞名的〔環球劇院〕(Globe Theatre)。這座壯麗的新劇院是多邊形木屋，直徑約有三十公尺長，露天舞台很大，延伸至場中央，邊緣有三層觀眾台，可容納三千名觀眾。劇院的拉丁文座右銘是「世界即舞台」(Totus mundus agit histrionem)。1608年，他們進一步接收經營室內劇院〔黑修道士劇院〕(Blackfriars)，因為可用蠟燭照明，夜間亦可演出。當時莎士比亞已經致富，在倫敦和妻女所在的史特拉福都有投資買賣房產的紀錄。

莎士比亞的部份劇作自1594年起，陸續以四開本(Quarto)³形式出版單行本。不久，他的名聲日揚，名字也出現於印有書名的扉頁上。在大量編寫劇本的同時，他仍持續參與演出。1607年以後，莎士比亞創作量減縮。1613年6月29日，演出《亨利八世》(Henry VIII)，當時名為《全是真事》(All is True)時，因為道具大砲不慎引發大火，環球劇院付之一炬，劇院股東們損失慘重。此後，不再有莎翁的創作紀錄。他的最後三齣劇是與約翰·佛萊徹(John Fletcher, 1579-1625)合作編寫，佛萊徹後來接替他擔任國王劇團的駐團劇作家。

1613年後，莎翁退休回到史特拉福，三年後，於1616年4月23日與世長辭。遺囑顯示對長女夫婦的疼愛和倚重、對二女婿的不信任，留給妻子安妮的「家中第二好的床」更是引發諸多解讀。大師身後葬於史特拉福聖三一教會(Holy Trinity Church)的聖壇所(Chancel)。

莎士比亞在他的時代是一位受尊敬的詩人與劇作家，但他的聲譽是到十九世紀才達到今日的高峰。浪漫主義時期文人極為尊崇宣揚他的成就，維多利亞時期⁴對莎士比亞的英雄崇拜，讓著名的愛爾蘭劇作家蕭伯納(George Bernard Shaw, 1856-1950)造了一個新字「bardolatry」來形容「莎士比亞崇拜」⁵。一直到現在，莎士比亞的劇作仍在全世界被鑽研考證、被以各種不同面貌形式詮釋演出，以他直指人心妙筆寫出的亙古常新詩句打動我們。



羅密歐與茱麗葉絲綢畫(曾道雄教授藏)

¹ University wits, 指當時受過大學教育的一群詩人作家們，包括湯瑪斯·納熙(Thomas Nashe, 1567-1601)、克里斯多夫·馬羅(Christopher Marlowe, 1564-1593)和葛林等，常一同聚會議論。

² 引用宋美瑩譯，葛林布萊(Stephen Greenblatt)著，《推理莎士比亞》(Will in the World: How Shakespeare became Shakespeare)，頁199-200

³ 四開本指的是印刷時使用紙張的尺寸，即一張標準尺寸的紙張(48 cm x 64 cm; 19" x 25")可裁成四張使用。

⁴ 指英國維多利亞女王(Queen Victoria, 1819-1901在位的1837-1901年間)。

⁵ 世人尊稱莎士比亞為「雅文河的詩人」(The Bard of Avon)，蕭伯納將Bard與idolatry(偶像崇拜)兩字嵌在一起，創造一個新字。

莎士比亞 (1564-1616) : 仲夏夜之夢
William Shakespeare : A Midsummer Night's Dream
五幕喜劇

故事來源：

無明確之取材來源，主要故事情節，應為莎士比亞自己的創作。其中關於希修斯及喜波莉妲的故事，可能參考吉奧佛瑞·喬叟 (Geoffrey Chaucer, c. 1343-1400)⁶《坎特伯里故事集》(The Canterbury Tales) 中第一篇〈騎士的故事〉(“The Knight’s Tale”)。戲中戲《皮拉摩斯與瑟絲碧》的故事則在歐維德 (Ovid, 43 BC-17 AD)⁷著《變形記》(Metamorphoses) 第四卷中有記載。至於仙王仙后的故事，則散見於歐洲各國傳說。

創作：1594-1596年間。

出版：1600年《第一四開本》；1619年《第二四開本》；1623年《第一對折本》。

劇中人物：

希修斯 (Theseus)	雅典 (Athens) 公爵
喜波莉妲 (Hippolyta)	亞馬遜 (Amazon) 女王，已與希修斯訂親
伊吉亞斯 (Egeus)	雅典貴族
荷蜜亞 (Hermia)	伊吉亞斯之女，愛戀著萊桑德
萊桑德 (Lysander)	貴族青年，與荷蜜亞相愛
狄米屈亞斯 (Demetrius)	貴族青年，追求荷蜜亞
海倫娜 (Helena)	愛戀著狄米屈亞斯
菲羅斯特萊特 (Philstrate)	希修斯之宴樂侍臣
希修斯及喜波莉妲的侍從	
昆斯 (木楔) (Quince)*	木匠，工匠劇團的頭兒
線團 (Bottom)	織工，在戲中戲扮演皮拉摩斯 (Pyramus)
笛子 (Flute)	修風箱匠，在戲中戲扮演瑟絲碧 (Thisbe)
瘦鬼 (Starveling)*	裁縫，在戲中戲扮演月光
壺嘴 (Snout)	補鍋匠，在戲中戲扮演牆
合縫 (Snug)	細木匠，在戲中戲扮演獅子
奧伯龍 (Oberon)	仙王
泰坦妮亞 (Titania)	仙后
蒲克 (Puck)	促狹鬼，又稱為好人羅賓 (Robin Goodfellow)

⁶ 英國作家、詩人、哲學家、廷臣、外交家。最著名的作品為《坎特伯里故事集》，奠定英語文學的基礎，因此被尊稱為英國文學之父。

⁷ 原名普布里烏斯·歐維迪烏斯·納索 (Publius Ovidius Naso)。羅馬詩人，拉丁文學經典名著《變形記》共十五卷，記載希臘羅馬神話故事。歐維德的詩體與著作對後世藝術與文學影響甚鉅。

豌豆花 (Peaseblossom)	服侍仙后的小仙子
蜘蛛網 (Cobweb)	服侍仙后的小仙子
飛蛾 (Moth)	服侍仙后的小仙子
芥子 (Mystardseed)	服侍仙后的小仙子
其他伺候仙王仙后的眾仙子	

場景：雅典；附近的森林。

劇情摘要：

仲夏日在英國是6月24日，亦即聖約翰節；但劇情則發展於4月29日至5月1日之間，因此劇名應與首演日期有關。全劇有四條故事線，貴族、工匠和仙子，巧妙穿梭於現實與夢幻、仙界與人間。不僅詼諧有趣，而且在詩情畫意中，莎翁闡明愛情的真諦，在文藝復興的時代氛圍中，有人文主義的先進思想為內涵。

第一幕

雅典 (Athens) 公爵希修斯宣佈他將與亞馬遜 (Amazon) 女王喜波莉妲將四天後舉行婚禮。伊吉亞斯抱怨說，女兒荷蜜亞不願聽從他的安排嫁給狄米屈亞斯，偏偏愛上他不欣賞的萊桑德。希修斯指示荷蜜亞聽從父親父親，否則就要赴死或進修道院。萊桑德邀荷蜜亞一同逃進森林，脫離雅典的法律，去他富有的姨媽那兒成婚。愛著狄米屈亞斯的海倫娜得知此事，打算去通風報信，隨狄米屈亞斯一起追進森林。在此同時，工匠劇團的成員聚集，在昆斯的領導下，為即將在希修斯婚禮慶典上演出的《皮拉摩斯與瑟絲碧》分配角色。

第二幕

森林中，仙王奧伯龍與仙后泰坦妮亞起了爭執，奧伯龍希望泰坦妮亞能讓她收留的印度孤兒當他的侍童，泰坦妮亞不肯。他們互相指責對方與希修斯、喜波莉妲有染。為了爭奪那個男孩，想分仙后的心，奧伯龍命令促狹鬼蒲克去取相思花液。這種花曾經被愛神丘比特金箭射中，有靈藥神效，會使眼簾上塗有此液的人愛上他 (她) 見到的第一個人。海倫娜追隨狄米屈亞斯上場，但不受青睞。奧伯龍想幫她的忙，指示蒲克將花液抹在雅典男子眼上，讓他愛上守在身邊的她。同時仙后在仙子搖籃曲歌聲中入睡，奧伯龍在她眼簾上也滴了花液。這時在森林中，萊桑德與荷蜜亞臥地入眠。蒲克誤將萊桑德當成狄米屈亞斯，將花液抹在他眼簾上。海倫娜來喚醒萊桑德，萊桑德立即愛上了她。

第三幕

森林中，工匠劇團在排戲。蒲克出現，將驢頭套在線團的頭上。演員都被嚇跑了。泰坦妮亞醒來，卻一眼就愛上了驢頭線團，要眾仙子好生侍候。奧伯龍見到荷蜜亞與狄米屈亞斯爭執，發現蒲克把花液給錯人，要他快去找回海倫娜，自己則將花液滴在狄米屈亞斯眼上。結果，兩個年輕人現在都轉而愛上海倫娜，而海倫娜卻不相信，還責怪荷蜜亞與他們結夥來取笑她。奧伯龍見蒲克惹的禍不可收拾，連忙升起濃霧，將四人打散，引他們入睡，再用仙草漿液解去之前的錯誤。

第四幕

奧伯龍心疼愛上驢子的泰坦妮亞，將她喚醒，並將線團變回人樣。仙王仙后言歸於好。希修斯、喜波莉妲、及伊吉亞斯上場，喚醒四人。狄米屈亞斯表示他發現海倫娜才是他的真愛，萊桑德則與荷蜜亞堅定相愛如昔。希修斯同意成全他們，邀他們一起回雅典，三對新人一同在神殿舉行婚禮。另外，線團醒來，回想夢中情景，不勝驚異。

第五幕

在雅典宮中，希修斯選定工匠劇團的節目來娛賓。昆斯的開場白胡亂斷句，扭曲語意，十分有趣。劇中瑟絲碧（由笛子飾演）與皮拉摩斯（由線團飾演）隔著牆（由壺嘴飾演）透過裂縫互訴衷情。他們相約在寧尼（Ninny）的墳地見面，但一頭獅子（由合縫飾演）攻擊了瑟絲碧。皮拉摩斯到來，見到愛人沾血的披肩，以為她已死去，遂以劍自刎。瑟絲碧其實逃開了，等她回來，見到情人已死，也隨之殉情。

戲落幕後，眾人退下休息。仙界的歌舞狂歡正要開始。



李葭儀

國立臺灣大學外文系畢業，國立藝術學院（今國立臺北藝術大學）音樂系第一屆聲樂組畢業。美國伊利諾大學聲樂演唱碩士。先後師事洪綺玲、Eugene Fernandi、唐鎮、Ollie W. Davis、Eric Dalheim等教授。

1990年返國後，即積極參與國內外音樂會及歌劇、神劇演出活動。合作之音樂團體包括國立臺北藝術大學交響樂團、合唱團、弦樂團、朱宗慶打擊樂團、漢聲合唱團、青韻合唱團、天主教聖家合唱團等等，並屢次為國人作曲家發表作品。自2000年始，陸續以專題形式，發表多場藝術歌曲及聖樂演唱會，深受好評。

目前為國立臺北藝術大學音樂系專任副教授，並擔任中華民國聲樂家協會常務理事。

孕育莎士比亞《羅密歐與茱麗葉》的搖籃

陳允宜

《羅密歐與茱麗葉》（Romeo and Juliet, 1597），在今日為眾所周知的英國大文豪莎士比亞（William Shakespeare, 1564-1616）的愛情悲劇。然而該劇中種種的戲劇元素其實可散見於歐洲古代各種悲劇與傳說之中。比較接近莎翁《羅》劇雛形的近代來源文本，可以追溯到義大利詩人沙雷尼塔諾（Masuccio Salernitano, 1410-1475）身後1476年出版的《短篇故事集》（Il Novellino, 1476）當中第三十三篇《馬力歐托和岡諾扎》（Mariotto e Ganozza）。另一位義大利詩人達波托（Luigi da Porto, 1485-1529）於1524年據此來源改編出自己的故事《近來發現的兩位貴族之愛情史》（Historia novellamente ritrovata di due nobili amanti, 1531出版），其劇情發生在1301到1304年間的維洛納，男女主角「羅密烏斯」（Romeus，後改為「羅密歐」Romeo）與「茱麗葉塔」（Giulietta），分別來自兩個敵對的家族「蒙特鳩」（Montecchi）和「卡普列堤」（Capuleti）；這些內容元素已經與我們認識的莎翁《羅》劇相去不遠。在這個基礎上，義大利作家邦德羅（Matteo Bandello, 1480-1562）亦在1554年出版了一本《故事集》（Novelle），其中亦包含了一篇《茱麗葉塔與羅密歐》（Giulietta e Romeo）。這篇故事在1559年被法國詩人波埃斯杜歐（Pierre Boaistuau, 1517-1566）翻譯成法文，並且收錄在自己的《悲劇故事集》（Histoires tragiques, 1559）一書裡。三年後，英國詩人布魯克（Arthur Brooke, 逝於1563）再將這篇法文故事翻譯為英文敘事詩《羅密歐與茱麗葉之悲劇史》（The tragical History of Romeus and Juliet）。另一位英國作家潘特（William Painter, 1540-1595）亦在1566年的《歡樂的殿堂》（Palace of Pleasure, 1566）故事集中撰寫了《羅密歐與茱麗葉真實不渝的愛情佳話》（The goodly History of the true and constant love of Romeo and Juliett）。上述這兩份英文版本，最後成為莎翁創作《羅密歐與茱麗葉》時直接參考的文本來源。

一段中古晚期義大利兩個敵對的貴族家族間發生的故事，在文學的領域之中歷經成形、改編、翻譯，百年間在義大利、法國與英國之間輾轉流傳，最終在莎士比亞的筆下成就了一齣家喻戶曉的經典愛情悲劇。這齣戲劇又為十九世紀的歌劇世界，提供了劇本的來源，以其複雜的命運糾葛和深刻的愛情嗟嘆，豐富了歌詠與音樂的舞台。

貝里尼的《卡普列堤與蒙太奇》

1830年初，貝里尼（Vincenzo Bellini, 1801-1835）臨危授命，接下了威尼斯斐尼切（Teatro La Fenice）劇院的委託，在短短不到兩個月的時間內，以劇作家羅曼尼（Felice Romani, 1788-1865）的劇本譜寫完成了歌劇《卡普列堤與蒙太奇》（I Capuleti e i Montecchi, 1830）。貝里尼十分信賴羅曼尼建構劇本音樂戲劇結構的能力，他創作的十部歌劇中有七部的劇本都是由羅曼尼執筆。這部《卡普列堤與蒙太奇》劇本，並非羅曼尼直接改自莎士比亞的原著，而是改編自五年前為另一作曲家瓦卡伊（Nicola Vaccai, 1790-1848）的歌劇《茱麗葉塔與羅密歐》（Giulietta e Romeo, 1825）所寫舊劇本。

音樂方面，貝里尼從先前不甚成功的歌劇《查依拉》（Zaire, 1829）中選取了十段旋律，賦予更精緻的潤飾後轉化為更扣人心弦的優美音樂，重新編入《卡普列堤與蒙太奇》中。此劇的音樂，因而能凸顯貝里尼音樂特有的細膩綿長，有如絲線般柔軟樂句卻富有戲劇張力，展現出美聲（bel canto）歌劇的魅力與形貌。由於男主角羅密歐在劇中飾演的是一位十分年輕的男子，作曲家因而將這個角色設計給次女高音演唱，歌劇首演時是由當時著名的女歌手朱迪塔·葛莉西（Giuditta Grisi, 1805-1840）擔綱飾唱此角。劇情中的男女主角在舞台上因為都是女聲演唱，在貝里尼傑出的手法下，音色的相應帶來特別的共鳴和刻骨銘心的感動。

有別於莎士比亞原作五幕中角色有十六人，歌劇中分為兩幕，登場人物縮減為五人。此外，劇情的發展與場景也有不同的鋪陳，例如茱麗葉塔登場時，不見其渴望愛情的甜美清純，卻已充滿哀傷地演唱著令人心碎的詠唱曲；原著中著名的窗台前求愛一景在歌劇中也被刪除；此外，給茱麗葉塔服用假毒藥的關鍵人物，也從莎翁原著裡的神父的角色轉為醫生，以合理化取得毒藥的可能性。綜而觀之，羅曼尼的劇本較強調敵對的兩個家族激化出的衝突，並加入了劇作家本身的道德與價值觀：在劇末的最終場景，眾人將茱麗葉塔的殉情，歸咎於滿懷復仇情結的父親卡佩利歐。這個尾聲，可以視為劇作家對此悲劇所作的總結性批判。

古諾的《羅密歐與茱麗葉》

古諾 (Charles-François Gounod, 1818-1893) 常以文學作品做為歌劇創作的題材，其1859年《浮士德》(Faust) 的成功為自己奠定了歌劇作曲家的地位。1864年底他開始對莎士比亞的《羅密歐與茱麗葉》產生了興趣，在與兩位劇作家巴畢耶 (Jules Barbier 1825-1901) 及卡黑 (Michel Carré, 1821-1872) 的合作下，將莎士比亞的原作改編為五幕歌劇，並於1867年在巴黎的抒情劇院 (Théâtre Lyrique) 首演，大獲好評；此後，於1873至1887年間改在巴黎的喜歌劇院 (Opéra-Comique) 上演，又歷經數次小幅度的修改，一直到1888年在第四幕中添加了芭蕾舞，才成為今日看到的最後版本。與1830年貝里尼所寫的《卡普列堤與蒙太奇》相比，古諾的版本減少了兩個家族衝突的戲劇場面，強化抒情的場景，例如從相遇求愛、結婚、新婚夜以及最後墓室裡的真愛殉情，來強調男女主角間深刻的愛情進展。此外，他亦為劇中此四個重要的愛情場景譜寫男女二重唱，尤其是最後臨死前的二重唱，音樂中多次帶回前幾幕愛情場景的音樂，讓人回憶起短暫而絢爛的愛情與生命，令人嗟嘆萬分！古諾的音樂抒情優美真摯動人，豐富的管弦樂色彩將劇情中的各種細微層次描繪的深刻有個性，替《羅密歐與茱麗葉》這個題材留下了一個歌劇舞台上的歷史名作。



陳允宜

學歷：

- 美國波士頓大學音樂藝術 (聲樂演唱) 博士
- 美國印第安那大學 (Indiana University Bloomington) 音樂院 (聲樂演唱) 碩士

• 國立台灣師範大學音樂系學士

★現職：

國立台灣師範大學音樂系暨研究所專任教授

中華民國聲樂家協會理事

★重要演唱經歷：

- 曾受邀於總統府升旗典禮擔任國歌領唱，世界人權日之獨唱
- 代表我國參加新加坡華族文化節開幕式之獨唱，並於韓國、新加坡、日本及美國演唱歌劇及歌劇選粹
- 除舉辦個人獨唱會外，近年與師大音樂系管弦樂團演出馬勒第四交響曲、貝多芬第九合唱交響曲以及神劇「以利亞」等之女高音獨唱，並多次應邀參與發表台灣當代作曲家之歌曲創作展演。

莎士比亞和威爾第的《奧泰羅》

陳榮貴

威爾第從1871年演完《阿依達》(Aida) 之後，便回到聖塔卡塔 (Sant' Agata) 家園，過著閒雲野鶴的幽靜生活，他自覺年紀已大，所以擱筆不再創作，但仍在1874年為悼念義大利文豪孟佐尼 (Alessandro Manzoni) 而完成一首《安魂曲》，也在傑出的作曲家兼劇作家包益多 (Arrigo Boito) 協助下，共同把1857年首演的《西蒙·波卡奈拉》(Simon Boccanegra) 修訂，並於1881年舉行修訂後的首演，結果異常成功，這使威爾第再起創作的意念，似乎也對包益多有了全面的信心。

威爾第謹慎的個性

長久以來，義大利著名的樂譜出版商李可迪 (Giulio Ricordi) 一直很希望威爾第在《阿依達》演出之後有新的歌劇作品問世，尤其希望他能將莎士比亞的《奧泰羅》(Otello) 譜成歌劇。李可迪深知威爾第審慎又頑固的脾氣，於是採包圍戰術，故意不直接向威爾第建議，他於1879年3月就委託包益多撰寫劇本。因怕消息走漏，他還依據戲裡主角奧泰羅膚色，給這計畫一個代號叫〈巧克力〉，1879年7月底，李可迪趁著和義大利指揮法奇歐 (Franco Faccio) 及威爾第夫妻等人一起晚餐時，法奇歐才告訴威爾第說，包益多已根據莎士比亞原著《奧泰羅》正在撰寫劇本。這件事情引起威爾第的興趣，幾天之後就跟來訪的包益多見面，這時包益多帶來劇本摘要，當年年底，包益多再把完成的第一稿交給威爾第，不過威爾第仍然不輕易動筆。

《阿依達》演後的評價

威爾第之所以如此審慎看重《奧泰羅》的創作實與前一部歌劇《阿依達》演出後的毀譽參半有關，雖在歷史的紀載中，對《阿依達》的評價總是好多於壞，它被譽為威爾第歌劇之集大成，為歌劇藝術開拓了新境界，而佈景豪華壯麗，音樂氣勢宏大非凡，甫一推出即廣受喜愛，使威爾第成為義大利「歌劇英雄」。然而，威爾第這部緊密結合戲劇與音樂的作品卻被義大利的華格納 (R. Wagner) 支持者及樂評家譏為「華格納作品的模仿者」，這真讓威爾第不快且灰心。他更憤怒地指出：「義大利人若模仿華格納，那才是罪惡。」從此不僅對義大利歌劇發展不表樂觀，也逐漸有退隱的舉動。

劇作家包益多

而包益多就是當時華格納陣營的人物之一，但他在作曲和文學方面的才華卻又讓威爾第另眼相看。包益多推崇華格納的理念，正苦了想撮合兩人的出版商李可迪。雖然包益多寫好《奧泰羅》劇本大綱，且自認只有威爾第才有功力為《奧泰羅》譜出美好的音樂，李可迪也認為只有藉這部優秀劇本，才能引誘威爾第再出手。

威爾第喜愛莎士比亞

威爾第早年就開始傾心於莎士比亞的戲劇，在他一生當中曾先後幾次以莎士比亞的戲劇作為他的歌劇素材。威爾第曾表示莎士比亞是他最尊崇的文學家，他從小就對莎士比亞的戲劇抱著極大的興趣，特別是莎士比亞在原著所刻劃的「人性」更是讓他著迷。而這一點，是威爾第改編成歌劇

時最重要的部分。事實上，在莎士比亞的原始創作裏，對人性的描繪場景及氣氛的營造，已達顛峰的境界。

威爾第極盡所能把他喜愛的莎士比亞經典名作透過音樂「生動化、具體化」，這對威爾第來說，就是一項挑戰。在威爾第的創作生涯裏，除了早期的《馬克白》之外，他晚年最後兩部歌劇，則又向莎士比亞經典戲劇作品取材，一是諷刺喜劇《法斯塔夫》，另一部則是悲劇《奧泰羅》，尤其是《奧泰羅》更是把威爾第擅長的戲劇張力發揮得淋漓盡致。

威爾第重視亞果角色

威爾第打破他在《阿依達》中的高度，這時他想到莎士比亞的《奧泰羅》，毫無疑問這部戲劇中極度悲痛，赤裸裸對於人心的描寫將是一個艱鉅的挑戰。19世紀著名詩人包益多將莎士比亞劇中文藝復興時代的精神融合進19世紀興盛的浪漫主義精神中，在《奧泰羅》劇裏的亞果堪稱這一角色的典型，包益多甚至想用亞果來為此劇命名。《奧泰羅》中的亞果更像惡魔在人間的化身，他唱〈信經〉是那麼赤裸裸的，完全沒有莎士比亞戲劇中遮遮掩掩的虛偽，充分反映出兩個時代對人物的不同看法。

1884年初，正當威爾第決定答應譜寫《奧泰羅》時，拿波里的《羅馬公報》錯誤報導包益多的一則公開談話說：「我自己很遺憾不能親自為《亞果》譜曲」，（註：亞果原為威爾第為與羅西尼（G·Rossini）的《奧泰羅》有所分別，於是擬以第二個男主角亞果為新歌劇命名。）這消息讓威爾第異常震怒，馬上退還所有《奧泰羅》的劇本。

包益多為此不僅親自謝罪解釋，也託了不少朋友「閱說」，最後還是寫了一首新的〈信經〉歌詞，（後來用於第二幕作為亞果著名的詠嘆調），雙手奉上以示誠意，這才打動了威爾第。這首〈信經〉在莎士比亞原著中並沒有，由於威爾第想以亞果為《奧泰羅》之中心人物，於是包益多重寫〈信經〉以加強亞果的分量，這首〈信經〉不但獲得威爾第的欣喜還稱它是「真正的莎士比亞風格」。

威爾第於1886年1月寫信給包益多說：「雖然人們近來都與我談論《亞果》，但我總覺得不稱《奧泰羅》是違心之論。我寧可聽人們說：他想與羅西尼相抗衡而慘敗，也不願人們說：他想用《亞果》這個劇名來逃避被比較的命運。如果你同意我的看法，就讓我們開始把歌劇更名為《奧泰羅》。」從此他們更忠實於莎士比亞的原著，也做了不少修正，使歌劇《奧泰羅》更緊湊，更富莎士比亞精神。

在包益多巧妙改編莎士比亞原著基礎上，威爾第又將莎士比亞的詩意和人物轉譯成極富天才的音樂，也做了相當大的突破，他強調戲劇發展的連續，讓原本獨立的詠嘆調完全融入在緊湊的戲劇和音樂進行當中。作品裏沒有華格納的成份，也沒有主導動機，人聲和樂團間的平衡得到出色的處理，樂團始終存在，並以最簡約的方式產生最深刻的效果。

《奧泰羅》的劇情

故事發生在15世紀末葉的賽普勒斯島上，新任總督摩爾人奧泰羅為其部下亞果所騙，殺其疼愛的妻子黛絲德莫娜（Desdemona）。亞果因不得奧泰羅提升他為副官而生恨，利用奧泰羅剛直性格，故弄玄虛，說黛絲德莫娜不貞，已引起奧泰羅的疑心，奧泰羅中計，不信妻子辯白，被自己的疑心折騰之餘終於勒殺其妻，後來亞果的計謀敗露，奧泰羅吻其妻之後舉刃自殺。

莎士比亞原著和包益多劇本相異處

包益多所撰的《奧泰羅》和莎士比亞原著有相當大的差異，他從原戲劇的第二幕第一景黛絲德莫娜先到賽普勒斯島上等候奧泰羅凱旋歸來做歌劇的開始，也把原著第一幕刪除，只保留一些重要的場景混於〈暴風雨大合唱〉裏，及奧泰羅和一些次要角色重唱交代過場。

劇中都有〈柳樹之歌〉及〈聖母頌〉等美麗詩詞。威爾第對於〈柳樹之歌〉有特殊的感情，他要求包益多以女人角度撰寫〈柳樹之歌〉，而不是莎士比亞劇中以男人為中心的英國田園詩，此外，這首詠嘆調在羅西尼的《奧泰羅》裏並沒有，是威爾第展露其功力的地方。至於最出色的終場景〈奧泰羅之死〉，則是威爾第和包益多再三推敲而做的決定，他倆都認為莎士比亞劇裏的結局不適合歌劇—奧泰羅悔恨至極舉刃自殺並快速落幕。威爾第卻不願草草落幕而喪失全劇一直保持下來的戲劇張力。首先刪除黛絲德莫娜臨死前掙扎的詞句，修飾給奧泰羅的詩詞，作為他向黛絲德莫娜的告白，自殺後斷氣前親吻已去世的黛絲德莫娜三次。

威爾第雖一再想躲避華格納式「使戲劇和音樂結合為一」，卻仍藉旋律性的自由流動，打破編號歌劇樣式而使《奧泰羅》現出另一種「音樂與戲劇高密度結合」的展現。

《奧泰羅》的首演

《奧泰羅》在1887年2月25日於米蘭史卡拉劇院首演，當天吸引了來自義大利各地，甚至遠從歐洲、美國前來的觀眾，在音樂界形成一件大事。義大利作曲家托斯第（P·Tosti），維也納樂評家漢斯里克（E·Hanslick）等人也在觀眾席中，當時才20歲的托斯卡尼尼（A·Toscanini）則在樂團裡擔任大提琴手。演出除了大獲成功外，並且造成前所未有的轟動，不只威爾第個人獲得20多次的喝采謝幕，甚至在閉幕後的深夜，陷入瘋狂情愫之中的觀眾還跑到威爾第下榻的旅館，非得把他請出陽台接受大家由衷的歡呼：「威爾第萬歲！」不可。樂評家公認「全劇沒有一個地方是失敗的，而且是完美地結合了文學、戲劇及音樂」的顛峰之作。



陳榮貴

國立台灣師範大學音樂系畢業，曾隨劉天林、陳明律、戴序倫等教授學習。隨後取得美國博爾大學聲樂碩士學位，再獲得印第安那大學助教獎學金赴該校研究，接著又在奧地利政府獎學金資助下，進入國立維也納音樂院進修，並曾在法國浦朗克音樂學院國際法文藝術歌曲中心研習。1990—1991年，他應美國愛荷華州立大學之聘，在該校音樂系講學一年。

陳榮貴的演唱足跡遍及歐洲、美國、加拿大及亞洲各大城市，曾與世紀女高音法蘭妮（Mirella Freni）及世界著名指揮John Giordano同台演出。他先後飾演三十餘部中外歌劇裏的主要男中音角色，並參與神劇和藝術歌曲的室內樂演唱。陳榮貴亦曾發表威爾第歌劇《弄臣》的研究、男中音歌劇詠嘆調和演唱詮釋，及榮獲國科會著作研究獎的威爾第歌劇《遊唱詩人》的研究等專書。他曾是國立台灣師範大學音樂系暨表演藝術研究所合聘教授，目前已退休。

莎士比亞和威爾第的《馬克白》

陳榮貴

原著《馬克白》的劇情

《馬克白》是莎士比亞最短的悲劇，也是最受歡迎的作品之一，是他悲劇中最陰暗，最富震撼力的作品。莎士比亞以戲劇方式，通過心理作用及政治鬥爭，觀察追逐權勢而背信棄義的邪惡。

蘇格蘭大將馬克白與班戈（Banquo），擊敗敵軍，自戰場榮歸。馬克白受封爵號「考德領主」。歸途中遇到三名女巫，這三名女巫稱馬克白為「考德領主」、「未來的國王」，並預言班戈的子孫將世代為王。

女巫消失後，馬克白受女巫的這席話鼓動，思緒翻騰不已。在冊封梅爾康（Malcolm）為王儲之後，鄧肯（Duncan，蘇格蘭國王）決定造訪馬克白城堡以獎勵、標榜他的功勳。那一天，馬克白夫人得知這個消息，開始慫恿馬克白謀殺鄧肯，在強烈的利慾薰心下，馬克白殺了鄧肯，鄧肯的兩個兒子梅爾康和杜納班（Donalbain）流亡他國。

之後，馬克白稱王。登基後馬克白心不安，懼怕班戈的子孫奪去自己的權位，於是又殺了班戈，但班戈之子逃脫了。後來馬克白去尋求女巫的協助，女巫招來三名幽靈，分別指點他；小心麥德夫（Macduff，蘇格蘭貴族），女人所生不足懼，以及他不會戰敗，除非勃南樹林移位。聽了女巫的一席話，馬克白頓時信心百倍。

而麥德夫因不滿馬克白，逃往英格蘭尋求梅爾康幫忙，密謀揭竿起義，不幸的是，麥德夫全家老小慘亡的消息，傳入了麥德夫的耳裡，這更堅定了他報仇的決心。就在同一時間，馬克白夫婦殺人的罪行給紕漏出來了，因馬克白夫人受不了精神壓抑，於夢遊時道出了一切不為人知的始末。不久後麥德夫率軍隊攻打馬克白城堡近郊，心焦意亂的馬克白出城迎戰。在一片腥風血雨中，麥德夫與馬克白單挑。勇猛的戰將馬克白，這時心裡依靠的不過是女巫的片面預言。他料定女人所生不足懼，並認為自己不會失敗。但正巧麥德夫是剖腹出世的人，與女巫預言不合，這大大削弱馬克白的信心，使他慘死於麥德夫報仇索命的劍下。馬克白死後義師大獲全勝，由梅爾康續任王位。

《馬克白》是莎士比亞在憂鬱時期所寫下的四大悲劇之一，莎翁筆下的馬克白是個不知滿足的人，由於他的野心而導致悲劇的發生。

《馬克白》的主旨

一、野心造成毀滅

《馬克白》中的重要主旨是當野心超越道德束縛時會造成毀滅與破壞。馬克白是位勇敢的將軍，自身並沒有犯罪傾向，但他野心勃勃，渴望權勢。他棄覺了自己的理性判斷，殺死了鄧肯王，陷入了內疚與偏執當中。在戲劇的末尾，他開始狂妄地自誇。馬克白夫人在追逐目標上更為執著，但對自己離經叛道所造成的愧疚則更加無能為力。作為莎士比亞戲劇中最強悍的女性角色，她慫恿丈夫將鄧肯無情地殺死，並在此之後要他堅強起來，但最終因自己良心的譴責而變得瘋狂。每一齣劇中都有女巫預言，後者驅動兩人施行強暴。戲劇所表明的一個問題是當某人決定使用暴力來獲取權勢時，情況會變得騎虎難下。馬克白發現王位總是處在威脅之中—例如來自班戈、麥德夫的威脅—對此，他決定使用暴力剷除異己。

背叛與權力欲是密不可分的。馬克白背叛了他的國王鄧肯，朋友班戈；兩人皆被馬克白刺殺而死。此外，因前任考德爵士背叛國王被處死，馬克白得以繼承其爵位；後來作為考德爵士的馬克白卻又背叛國王且把他殺死。

二、血汗象徵罪惡

《馬克白》是莎士比亞最血腥的劇作之一，開場不久，馬克白的軍隊剛剛在一場慘烈的戰役中擊退了來自挪威的入侵者，女巫的大釜也滿是血汗，流血事件在劇中一再出現，其中不少與馬克白有莫大關係。此外，血也能象徵罪惡感。馬克白夫人不能消除自己因謀殺死鄧肯而生的罪惡感，因此在夢遊中以為自己手上有不能洗淨的血汗。

三、女巫代表背叛

在劇中，三位女巫代表了黑暗、混亂、爭鬥；她們的角色就是邪惡的使者和証人，她們的出現代表了背叛與毀滅。在莎士比亞時期，女巫被視為是比叛亂更為可惡的事情。他們不但是政治上的叛徒，而且是靈魂的叛徒，許多混亂是由於她們可以在現實和超自然之間來回穿行所致。她們任性而為，以至於無法確定是她們控制了命運，或她們僅是命運的使者而已。她們藐視邏輯，不受現實世界的控制，女巫常被認為是確立戲劇混亂的根基。的確，戲劇充滿了錯亂，將邪惡誤認為良善，將良善誤認為是邪惡，這些話都顯明了女巫的意圖，他們只想為活人找麻煩。

雖然女巫們沒有直接要馬克白殺死鄧肯王，但她們做了更狡猾的誘惑，即告訴馬克白他終將為王。將這觀點植入他的腦中，女巫們成功地將馬克白帶入迷途，引向毀滅。這些寫作風格屬於莎士比亞時代的特色：如果一個想法被植入某人的腦中，那麼他要麼沉迷於此，要麼斷然拒絕。馬克白沉迷了，而班戈對此表示拒絕。

威爾第的歌劇《馬克白》

《馬克白》是威爾第34歲時所譜的第10部四幕歌劇，由皮亞菲（F. Piave）撰寫劇本，經由馬菲（A. Maffei）的潤飾，於1847年在翡冷翠的佩哥拉劇院（Teatro della Pergola）首演。

差不多20年後，為讓此劇於巴黎抒情歌劇院（Théâtre Lyrique）上演，威爾第被要求加插一些芭蕾舞曲，以迎合巴黎觀眾的口味和習慣。藉此機會，威爾第重新對全劇的音樂做了部分修改：例如，男女主角落幕前的二重唱〈這是死亡和復仇的時刻〉（Ora di morte e di vendetta），及第二幕馬克白夫人的詠嘆調〈陽光變暗淡〉（La luce langue），和班戈的詠嘆調〈天空突然變黑〉（Come dal ciel precipita l' ombra），便是這時所增添，這個修改版本現代較多人採用。

威爾第的《馬克白》頗為緊貼莎士比亞的原著，但他稍作了一些有趣的更動，他沒有依照原著以三個女巫入劇，而是以三組女聲合唱團扮演三個女巫作三部合唱。全劇中最動聽的音樂，有馬克白夫人計畫暗殺國王時所唱的歌曲〈來吧，快點火〉（Vieni! t' affretta! Accendere），馬克白和馬克白夫人的二重唱〈宿命般的妻子〉（Fatal mia donna），第四幕裏馬克白夫人在夢遊景裏所唱的〈消失吧，被詛咒的血斑〉（Una macchia），及第一幕裏馬克白於短劍幻影的場景所唱〈我夢中所見的道路〉（A me precorri sul confuso cammin）。最後一幕則以英國難民合唱為啟首，並以一群吟遊詩人慶祝戰勝暴君的合唱作為結尾，這些變動無疑是向莎士比亞致敬。



莎士比亞和威爾第的法斯塔夫

陳榮貴

法斯塔夫其人其事

法斯塔夫是莎士比亞筆下非常有名的丑角人物，但實際上並無其人。在莎士比亞歷史劇《亨利四世》裏，他小時候是英國諸福克公爵的隨從，後來被封為騎士，而被尊稱為約翰·法斯塔夫爵士。他年近60歲，體型肥胖，喜歡喝酒和女色，與行為放蕩的亨利王子混在一起，整天搶劫與拐騙。王子後來幫助父王亨利四世打敗叛軍，而繼位為亨利五世，法斯塔夫以為他也要當上大官了，急忙趕回倫敦，但得到的反而是一紙放逐令，他無奈地返回家鄉，後來病死。

照理說這人應是惹人討厭的惡漢，然而他在劇中的幽默對白以及好吃懶做、貪生怕死等行為，多少反映了人類真實的相貌——那就是在真相面前，很多事是可笑與不堪入目的，結果他反而成為十分討喜的角色，連當時的英格蘭女王都深深被其吸引，而要求莎士比亞再創作一齣以法斯塔夫為主角的愛情喜劇《溫莎地方的快樂娘子們》（The Merry Wives of Windsor），後來許多西方的音樂家也被他迷住，相繼以他為主題進行創作，義大利歌劇巨匠威爾第的最後歌劇《法斯塔夫》就是一例。

一個又老、又色，集儒夫、酒鬼、吹牛王等不雅封號於一身的可笑男子，竟被義大利歌劇巨匠威爾第相中，成為他生命中最後一齣歌劇巨作的男主角！更有趣的是，這個無賴又不自量力的賴皮傢伙——法斯塔夫竟是偉大劇作家莎士比亞親筆打造的人物。在威爾第爐火純青的音符中，以小人物詼諧笑鬧的事跡，為大師精彩的創作生涯劃下句點，紅遍全世界各大歌劇院。

莎士比亞喜劇《溫莎地方的快樂娘子們》的創作

在莎士比亞的喜劇作品中，《溫莎地方的快樂娘子們》最具單純的趣味性與娛樂性，也有很好的舞台效果。當時莎士比亞奉英格蘭伊莉莎白女王之命，在十四天之內完成此劇，全劇共分五幕二十三場，以英國南部溫莎地方的鄉村社會為背景。

由於女王對於《亨利四世》上下篇中的法斯塔夫一角非常欣賞，於是命令他再寫一齣戲，並且表演他在戀愛中的故事。他的《溫莎地方的快樂夫人們》就是在這種情形之下寫成的。很明顯地，女王是要看法斯塔夫的戲，並且指明要看法斯塔夫的戀愛戲。因此，莎士比亞《溫莎地方的快樂娘子們》一劇的發展主線，就是約翰·法斯塔夫爵士的荒唐戀愛故事。在《亨利四世》一劇中，法斯塔夫不過是一個配角人物，但滑稽善變，足智多謀，十分活躍突出。在《溫莎地方的快樂娘子們》一劇中，他成為主角，但也成為一個受人愚弄的蠢材，這種的改變，主要的原因就是因為他在「戀愛」！在「戀愛」中的人往往吃盡苦頭，並且鬧盡笑話，莎士比亞準確地看清了這一人生真相，所以「戀愛」成為這位戲劇大師終生喜劇創作的主题。人性使然，在人生的大舞台上，類似的「鬧劇」將永恆地一演再演，就像故事中的主角法斯塔夫，被耍得灰頭灰臉。

威爾第歌劇《法斯塔夫》的創作

自從歌劇《奧泰羅》獲得很大的成功後，威爾第對莎士比亞的喜愛，與日俱增。而包益多藉著卓越的文學才華寫出的《法斯塔夫》劇本，又再次引發威爾第濃厚的興趣，在他的建議下開始為此劇譜曲。據說，這時在威爾第隱居的聖塔卡塔園莊，氣氛變得跟數年前截然不同，原因是《法斯塔夫》劇本使他非常開心，家中笑聲不絕，有時威爾第還裝成胖子法斯塔夫模樣做出各種滑稽的動作，逗妻子朱賽碧發笑。

《法斯塔夫》的劇本是包益多取自莎士比亞《亨利四世》第一、二部的某些情節，再以《溫莎地方的快樂夫人們》作為素材改寫而成的。

在《亨利四世》中出現的法斯塔夫胖得像啤酒桶，所以被稱為「脂肪怪物」或「大布袋」。大約有22年的時間專搞魚肉老百姓的勾當，盤據在東倫敦街尾叫「豬頭屋」的酒吧。

這部歌劇的情節，大多取自《溫莎地方的快樂夫人們》，但在該劇中出現的法斯塔夫，看不到《亨利四世》中這角色的專橫霸道與機智的模樣。歌劇中的好好先生根本無法用謊言去撞編，而只落得受他人欺騙而已。即使這麼狼狽，他依然不會發脾氣，仍不死心地去騙別人。他儘管好色，異想天開，卻在女人面前完全罩不住。在威爾第這部歌劇裏，把這可憐人物描繪得栩栩如生，令人捧腹。

法斯塔夫種種荒唐行徑與性格特質，在劇中最後加上一句「世間一切不過是一場遊戲」（Tutto nel mondo é burla），用輕鬆的方式呈現寓意深處的人生哲理，這是威爾第在80歲高齡所寫的最後傑作。他不再採用傳統歌劇創作手法，而是將音樂與戲劇從頭到尾完全融合在一起。

威爾第歌劇《法斯塔夫》的劇情

故事發生在十六世紀，亨利四世執政時期的英格蘭。劇中人物法斯塔夫是位有著無賴性格、身材臃腫的花心老頭。由於他在鄉間仍有社交地位，所以過著入不敷出的簡約生活，於是他急欲擴展財源，便想勾搭已婚富裕的福特夫人和佩吉夫人，他分別寫了兩封情書給她們；身為好友的兩個女人，收到信後相互比對，發現兩信隻字不差，於是兩人決定報復，聯手捉弄他。而福特先生則是全村知名的醋罈子，他輾轉聽到消息後，誤以為自己的太太會紅杏出牆，也改裝向法斯塔夫探消息，結果是庸人自擾。

眾人在劇中兩次捉弄法斯塔夫，首先是把他塞入洗衣籃裏，再丟到泰晤士河中，接著在夜黑風高的恐怖夜晚痛揍他一頓，使得法斯塔夫嚎啕大哭，向大家求饒。

這齣歌劇的另一主軸是福特女兒和其情人之間的愛情戲。長久以來，雖然女兒早已有心上人，但福特仍一心一意想將女兒許配給自己中意的年老醫生。就在大家懲罰法斯塔夫的同一天，於溫莎公園半夜的改裝盛會裏，福特終於照著他的計劃讓兩人成婚，但當醫生拆掉新娘的妖精面具時，卻發現他根本不是女兒，而是法斯塔夫的一位男侍從。接著，福特夫人要求扮成修士的男人，和人群中的一位綠色精靈成婚，大家才恍然大悟，原來精靈才是真正的新娘。福特眼看大局已定也只好接受這個事實。當大家正開心地慶祝這一對新人的喜事時，先前受懲罰的法斯塔夫也加入了慶祝的行列，並且帶領大家唱出一段樂句〈世間一切不過是一場遊戲〉之後，全劇就此落幕。

威爾第歌劇《法斯塔夫》的首演

威爾第於1893年譜完《法斯塔夫》，這時距離《阿依達》的演出已有22年，是在《奧泰羅》首演後的6年。

此劇於該年2月9日在米蘭史卡拉歌劇院首演，雖未獲得前作《奧泰羅》般的成功，但他還是被呼請到幕前30次，聽眾毫不吝惜地給這位老作曲家熱情的掌聲與喝采。《法斯塔夫》於次年便在法國喜歌劇院和倫敦柯芬園歌劇院演出，第三年（1895年）紐約大都會歌劇院也上演。自此《法斯塔夫》遂成為世界著名歌劇院的基本戲碼。

特別感謝

台北市立交響樂團
台北市政府文化局
台北市政府教育局
台北歌劇劇場
兩廳院歌劇工作坊
國家文化藝術基金會
琴峰樂器·FAZIOLI鋼琴藝術中心

聲協節目預告

城中扶輪社音樂聆賞-12
Figaro的世界 - 塞維里亞理髮師 & 費加洛婚禮

時間 2016.12/2 (一) 19:00
講者 陳思照(東海大學音樂系教授)

音樂專題企劃 97歲末歡頌會 to
音樂專題企劃 No.97 - 歲末歡頌會

時間 2016.12.19 (一) 19:00-21:00
導聆 呂碧玲
演出者 王芝尹、盧仁惠、林聖惠、劉庭均、李芷瑀
鋼琴 謝欣容
地點 中華民國聲樂家協會 (台北市松江路95-1號3樓)

歌唱吧，繆斯之子~
2016德藝獎學金得獎者音樂會

協辦單位 國藝會、台北市文化局、輝連文化藝術基金會、保力達股份有限公司
承辦單位 聲協樂集
時間 2016.12.28 (三) 19:30
地點 台北市中山堂光復廳
製作人 席慕德
演出者 林義偉、陳翰威、胡庭維、范孟帆、陳威任
鋼琴 葉青青、李燕宜

2017聲協新秀音樂會

協辦單位 輝連文化藝術基金會、保力達股份有限公司
承辦單位 聲協樂集
時間 2017.3.5 (日) 19:30
地點 國家演奏廳
製作人 王望舒

